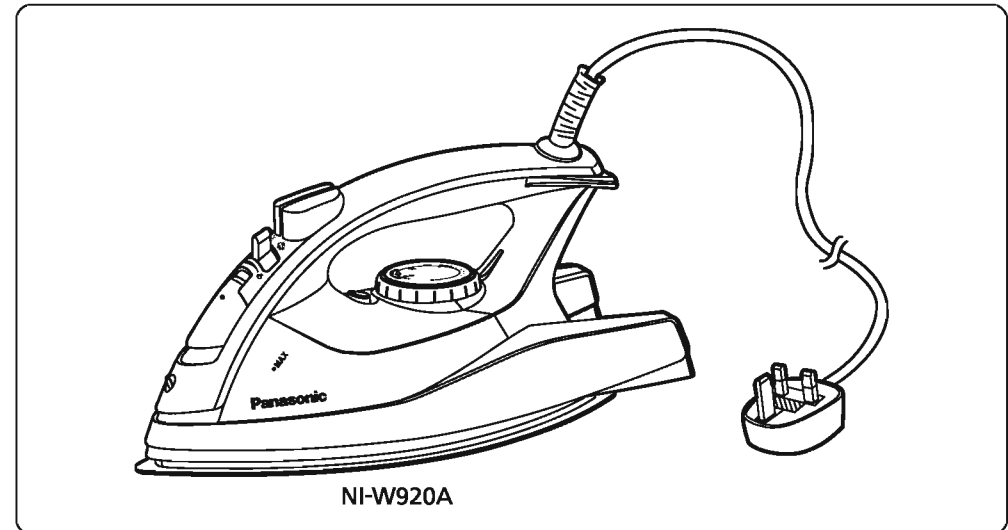


# Panasonic®

**Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de Operación**

**(Household) STEAM IRON  
(Haushalt) Dampfbügeleisen  
(Usage domestique) Fer à Repasser Vapeur  
(Domestico) Ferro a Vapore  
(Hogar) Plancha de vapor**

Model No. NI-W920A, NI-W910C, NI-W900C



- ◆ Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.
- ◆ Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig und bewahren Sie diese für zukünftige Verwendung.
- ◆ Avant de faire fonctionner ce produit, veuillez lire attentivement les instructions, et conservez ce manuel pour toute utilisation ultérieure.
- ◆ Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo manuale per un uso futuro.
- ◆ Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Panasonic Corporation

GB English 6

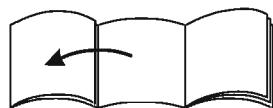
D Deutsch 15

F Français 24

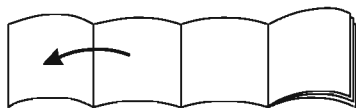
I Italiano 33

E Español 42

1



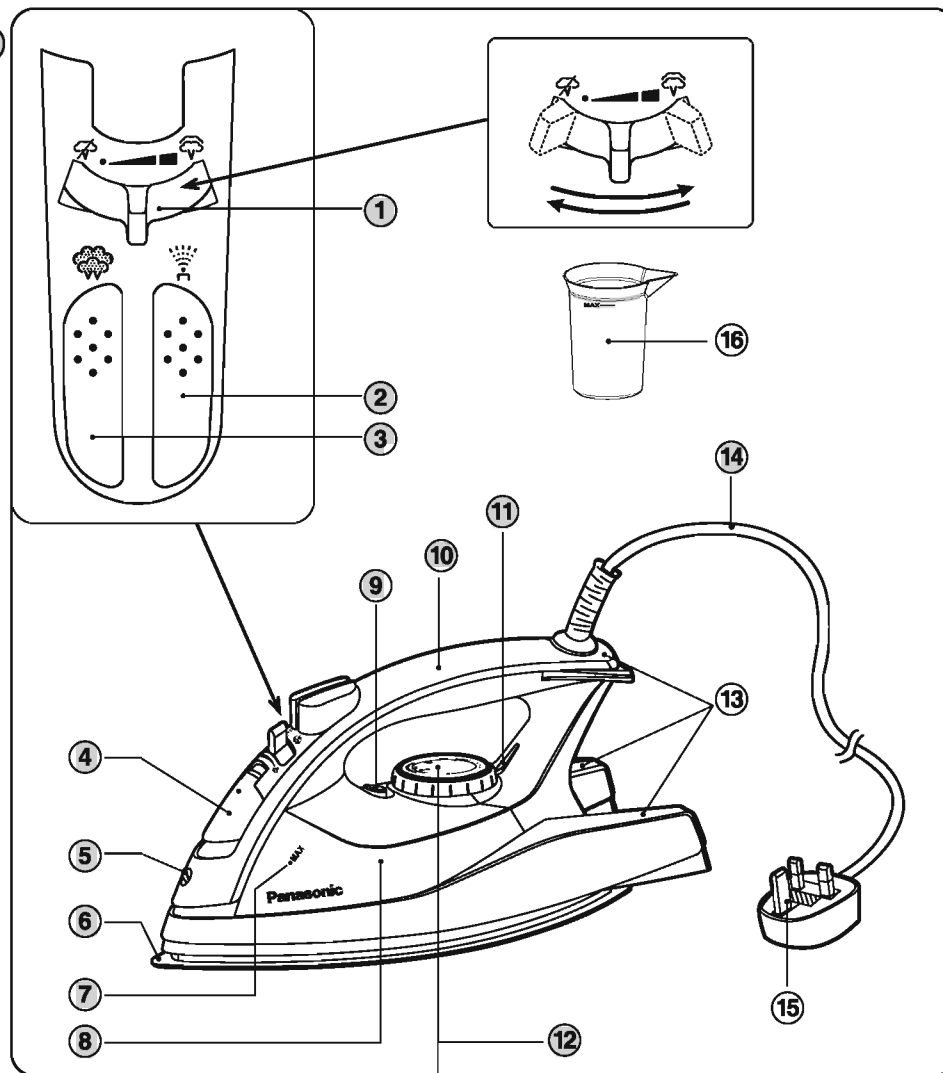
2



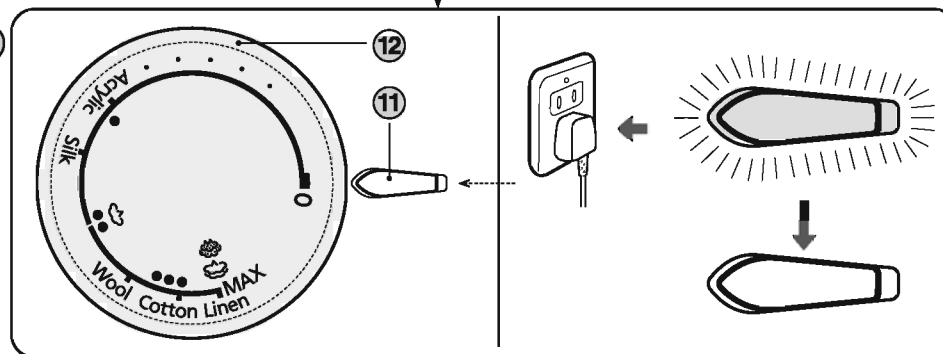
3

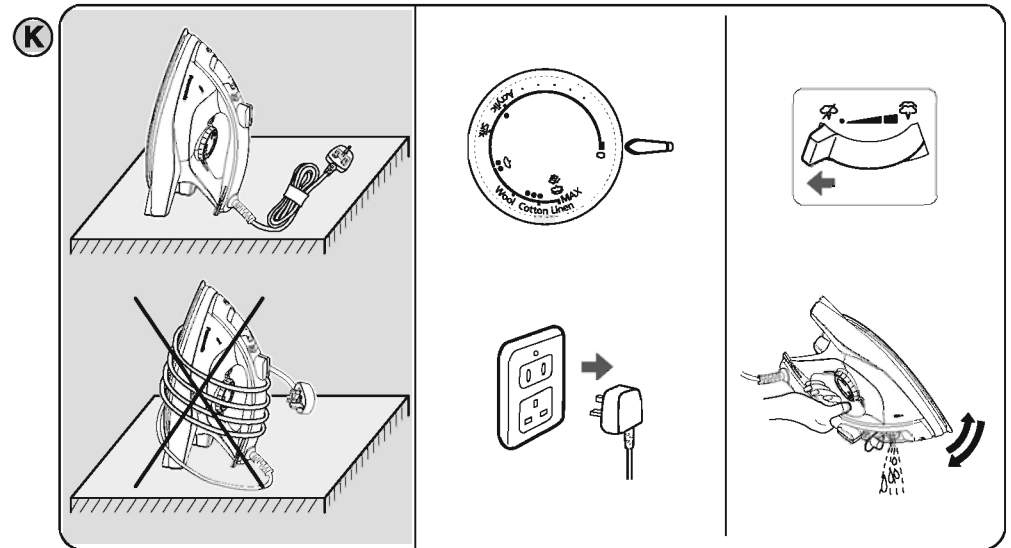
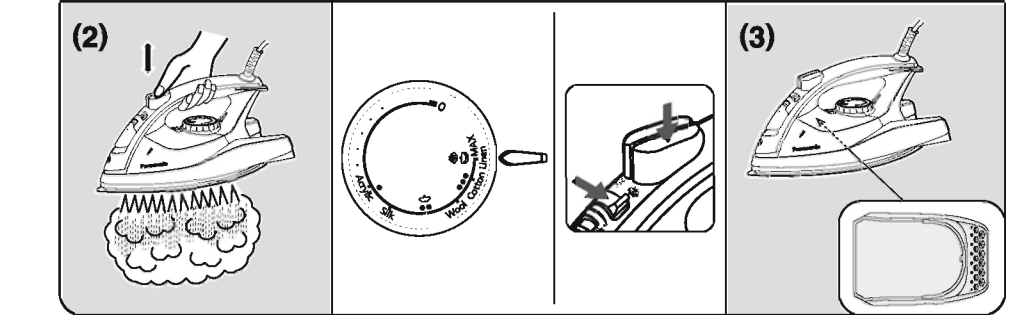
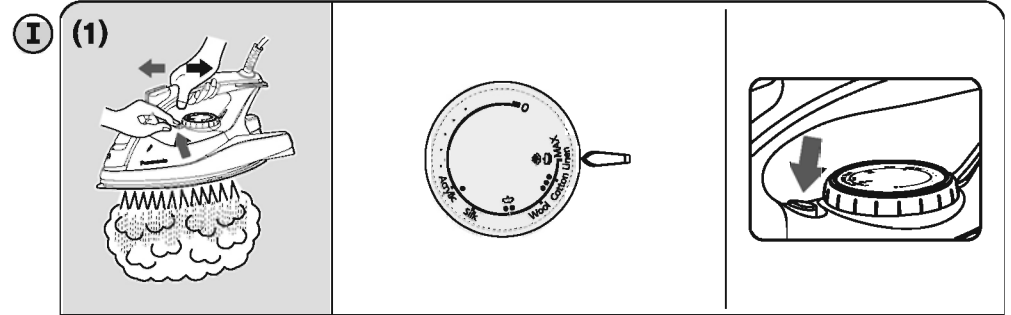
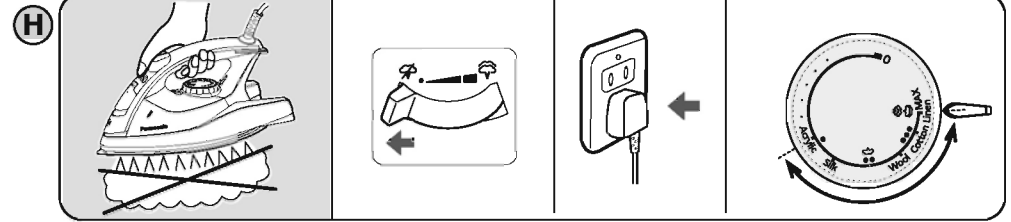
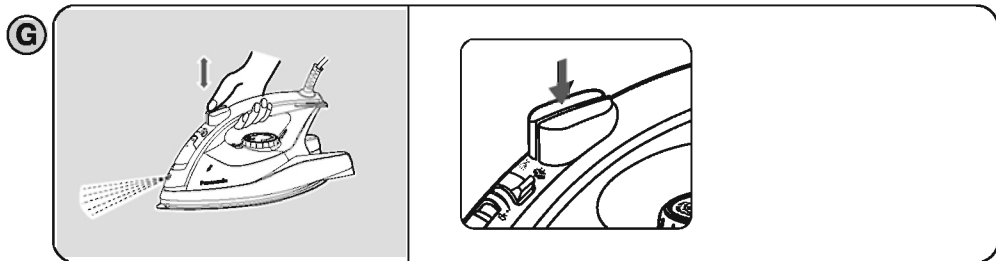
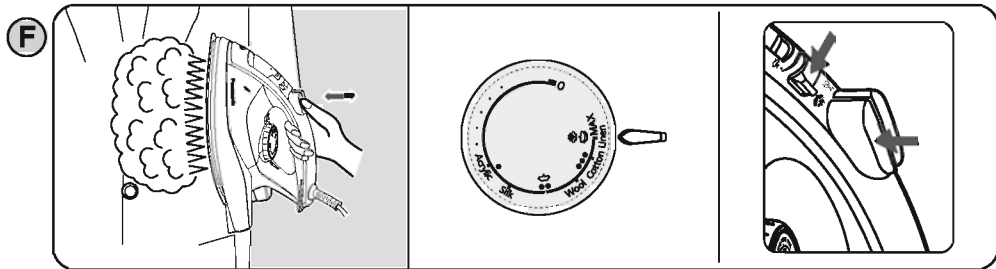
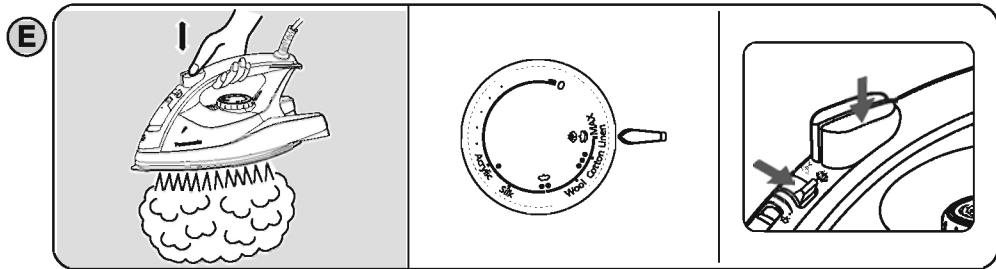
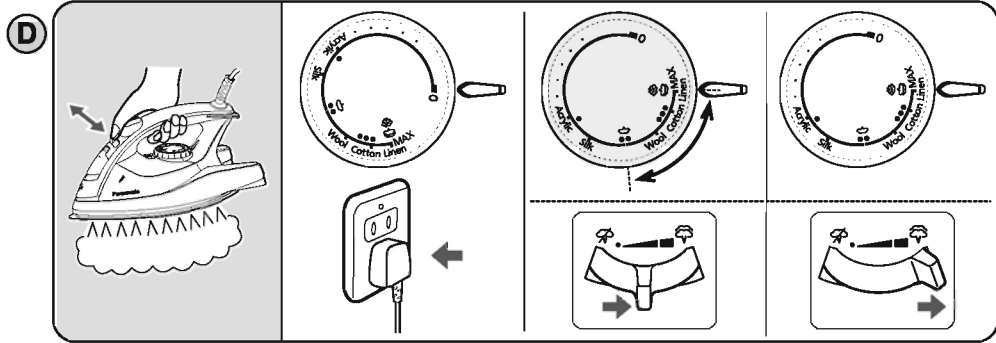
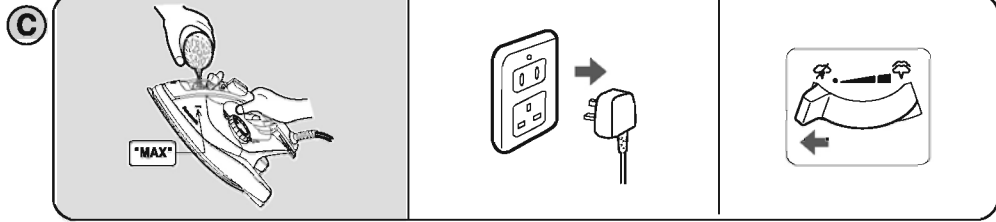


A



B






**WARNING**

- Unplug the iron and let it cool down before performing any maintenance.
- If the mains lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

**HOUSEHOLD USE ONLY****SAFE USE OF THE IRON****Your safety and the safety of others is very important.**

We have provided important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential hazards that can kill or injure you and others. The safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION". These words mean:



**This describes issues which could cause death or serious injury.**



**This describes issues which could cause minor injury or damage your belongings.**



**The instructions shall state that surfaces are liable to get hot during use.**

The safety messages will tell you what the potential hazard is, how to avoid and reduce the chance of getting injured, and what can happen if the instructions are not followed.

**Thank you for buying a Panasonic Iron**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:



**To reduce the risk of burns, electric shock, fire, or injury to persons:**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE IRON**

- To avoid any circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- The input voltage must match the rated voltage marked on the iron.
- Use the iron only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not iron or steam fabrics while being worn on the body.
- When leaving the room even for a short time, disconnect the power plug. Keep it away from children.
- To protect against any risk of electric shock, do not immerse the iron or mains lead in water or other liquids.
- Do not allow the mains lead to touch hot surfaces. Allow the iron to cool down completely before storing.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use with caution when filling or turning the steam iron upside down. Hot water may leak from the iron.
- Do not use the appliance with the mains lead entangled. The mains lead might be damaged as a result.
- If you notice any smoke or fire coming out from the product, stop using it immediately and unplug the unit from the electrical outlet to avoid fire or electric shock. Contact your dealer or service agent to seek further assistance.
- Be sure the iron is unplugged from the household mains socket before filling water.
- Never iron clothes on the body or point your iron at anyone when steaming.
- Keep hands and body away from steam areas while using vertical steam feature.
- Hot water and steam will come out from the Soleplate when using the Self-Cleaning feature and the Jet of Steam feature.

# CAUTION

To reduce the risk of personal injury and damage to your iron:

- Do not use water additives or substitute water such as scented water in the steam iron. They can stain fabrics.
- If the Steam/Dry Selector is not at Dry position after using, remaining water will move into the Soleplate and can result in burns when the iron is used next time.
- Do not use the Steam or the Jet of Steam while the mains lead is unplugged, water will remain inside the Soleplate and cause staining.  
Do not use the Steam or the Jet of Steam while the Temperature Selector is set to "0".
- Most tap water can be used in this iron. If water is very hard, distilled or demineralized water should be used. Do not use water processed through home water softening systems because this water contains minerals that may be harmful to the iron. Do not use water additives or substitute water such as linen or scented water in the steam iron. They can stain fabrics or damage the iron.
- When adding water to the iron, please hold the iron firmly to avoid dropping, or it may result in injury.
- Do not set the Steam/Dry Selector to the steam position unless the iron is sufficiently hot to produce steam, otherwise water will leak out through the vents instead.
- Do not use the "Jet of Steam Button" until the Thermostat Operating Indicator Light turns off after setting the Temperature Selector to "MAX". Hot water may leak from the Soleplate and burns may be resulted, and it may cause corrosion.
- If synthetics are being ironed on a higher temperature level than instructed, not only will the fabric be ruined, but the Soleplate will often be covered with the melted remains of the synthetic fabric.



# CAUTION

Do not touch the hot parts of the appliance to reduce the risk of burns.

## READ THESE INSTRUCTIONS

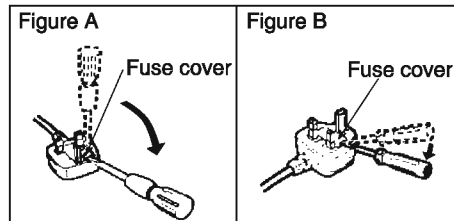
For proper use of your iron, read the remaining safety cautions and operation instructions.

### For your safety, please read the following text carefully (For UK only)

This appliance is supplied with a molded three pin mains plug for your safety and convenience. A 13 ampere fuse is fitted in this plug. Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 13 ampere and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362. Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse. If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced. If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained. A replacement fuse cover can be purchased from your local dealer. If the fitted molded plug is unsuitable for the socket outlet in your home then the fuse should be removed and the plug cut off and disposed of safely. There is a danger of severe electrical shock if the cut off plug is inserted into any 13-ampere socket.

#### How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug. Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.



## A COMPONENTS IDENTIFICATION

- |   |   |
|---|---|
| ① Steam/Dry Selector                          | ⑩ Handle  |
| ② Spray Mist Button                           | ⑪ Thermostat Operating Indicator Light (Temperature Select Indicator)         |
| ③ Jet of Steam Button (Vertical Steam Button) | ⑫ Temperature Selector  |
| ④ Water Fill Cover                            | ⑬ Heel Rest   |
| ⑤ Spray Nozzle                                | ⑭ Mains Lead  |
| ⑥ Soleplate                                   | ⑮ Plug (Plug type to comply with respective countries or region requirement.) |
| ⑦ Maximum Water Level Indication              | ⑯ Cup (MAX 310 mL)  |
| ⑧ Water Tank (Water Window)                   |   |
| ⑨ Self-Cleaning Button                        |   |

## B HELPFUL IRONING TIPS

The Temperature Selector has words, dots and steam symbols. The dots are symbols for 3 temperature ranges:

- Low Temperature
- Medium Temperature
- High Temperature

Some fabrics are labeled with these dots as a guide for selecting the proper ironing temperature setting.

**Note:** The Thermostat Operating Indicator Light goes on and off alternately to indicate the changing temperature of Soleplate. If you turn the Temperature Selector from a high temperature to a lower temperature, wait until the indicator light turns on before using the iron.

## C HOW TO FILL WATER

1. Set the Steam/Dry Selector to the Dry position to avoid water leakage. Open the Water Fill Cover, hold the iron as shown and fill the iron with water up to "MAX" dot (about 310 mL). Use a cup for filling (see Note).
2. Check for the correct water fill level with the iron in the vertical position.
3. Close the Water Fill Cover, or water will splash from the Water Tank when ironing.

**Note:** Do not overfill the Water Tank. The steam will release through the vents when the iron is positioned vertically.

## D HOW TO USE AS A STEAM IRON

1. Fill the iron as described in "HOW TO FILL WATER".
2. Position the iron vertically and be sure the Temperature Selector is set to "0".
3. Plug the mains lead into the household mains socket.
4. Set the Temperature Selector to the steam zone ("☁" to "☁"). The Thermostat Operating Indicator Light goes on. If the temperature of Soleplate is high, the light does not go on. "☁" zone: Low steam, for thin or delicate fabrics requiring a small amount of steam. "☁" zone: High steam, for fabrics requiring a lot of steam. (i.e. thick materials, items with stubborn wrinkles).
5. Preheat the iron until the Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute. The light will go on and off while ironing to indicate the temperature chosen by the Temperature Selector is being maintained.
6. Hold the iron horizontally and set the Steam/Dry Selector to the steam position.
7. Whenever the iron is positioned vertically, the steaming action will stop.

**Note:** The Anti-Drip System will activate when the temperature of the Soleplate's surface drops. At the same time, the steam will stop. It is not a sign of malfunction when you hear a clicking sound. The Thermostat Operating Indicator Light will be on. Wait until the Thermostat Operating Indicator Light goes out.

## **E** HOW TO USE THE " JET OF STEAM " FEATURE

The "Jet of Steam" feature provides extra steam which goes deep into the garment and is helpful for removing stubborn wrinkles. The "Jet of Steam" feature operates properly only in the "MAX" position of the Temperature Selector when steam or dry ironing (If used at lower setting, water spotting will occur because the iron is not hot enough to change water to steam). If you have not used the "Jet of Steam" feature for a long time, it is necessary to clean the inside of the iron before using this feature on any clothes to be ironed. Simply test the "Jet of Steam" feature several times away from the ironing board and clothes to be ironed. This will prevent brown spotting or water spotting on the clothes.

1. Fill the iron as described in "HOW TO FILL WATER".
2. Position the iron vertically and be sure the Temperature Selector is set to "0".
3. Plug the mains lead into the household mains socket.
4. Set the Temperature Selector to the "MAX" position.
5. Preheat the iron until the Thermostat Operating Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute.
6. Simply pump the "Jet of Steam Button" when steam is desired. Pump the "Jet of Steam Button" several times at the beginning of each ironing session.
7. Press the "Jet of Steam Button" in intervals of at least 5 seconds between use to prevent water spotting. Use a press cloth if necessary.

## **F** HOW TO USE THE " VERTICAL STEAM " FEATURE

To get better results when using vertical steam, hang the garment on a clothes hanger. Curtains and drapes may also be steamed once they are hung. Hold the iron away from your body, close to but not touching the fabric. Pull the fabric tightly with your free hand and pump the Vertical Steam Button (Jet of Steam Button) at 5 seconds intervals as you press the iron over the wrinkled fabric.

## **G** HOW TO USE THE " SPRAY " FEATURE

**Note:** Before using the spray feature, check the fabric label for ironing instructions. Some fabrics may become spotted or stained with moisture.

The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampening is needed.

**The spray may be used with steam or dry ironing.**

1. Simply pump the Spray Mist Button whenever spray is desired. If the spray doesn't work immediately, keep pumping until it does.
2. To get a finer spray, pump the Button repeatedly. To get a more powerful spray, pump the Button more slowly. For best results, use a quick, full stroke.

## **H** HOW TO USE AS A DRY IRON

1. Set the Steam/Dry Selector to the Dry position.
2. Position the iron vertically, set the Temperature Selector to "0".
3. Plug the mains lead into the household mains socket.

4. Set the Temperature Selector to the desired position. The Thermostat Operating Indicator Light goes on.
  - ◆ If the temperature of Soleplate is high, the light does not go on.
5. Preheat the iron until the Thermostat Operating Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute.

## **I** 3-WAY CLEANING

### **WAY(1) Using the Self-Cleaning feature**

1. Fill the iron as described in "HOW TO FILL WATER".
  2. Set the Temperature Selector to the "0" position.
  3. Plug the mains lead into the household mains socket.
  4. Set the Temperature Selector to the "MAX" position.
  5. Unplug the iron after the Thermostat Operating Indicator Light has gone out.
  6. Hold the iron horizontally over the sink, press and hold the Self-Cleaning Button and gently shake the iron to and fro. Impurities and scale (if any), together with steam and boiling water, will be flushed out.
- Then, turn to WAY (2).

### **WAY(2) Using the Jet of Steam feature**

1. Repeat step 1 to 4 as described above.
2. Hold the iron horizontally over the sink after the Thermostat Operating Indicator Light has gone out.
3. Pump the "Jet of Steam Button" quickly (at least 3 times per second) about 20-30 times. While pumping, tilt the iron up and down slowly to help clean the entire inside and let the water drip out of the soleplate vents.
4. Preheat the iron for about 5 minutes at "MAX" temperature when the iron has cooled without button operation.
5. Unplug the iron.
6. Do not store the iron with water in it.
7. Iron on a used cloth to remove any impurities on the Soleplate.

- ◆ Repeat WAY(1) and WAY(2) if the iron still contains a lot of impurities.
- ◆ Use both ways once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. Steam holes on the Soleplate are easily blocked by impurities), both ways should be used more frequently.
- ◆ Let the iron cool down on its Heel Rest and follow the instructions "AFTER EACH USE".

### **WAY(3) Anti Calc System(Stay Clean Vents)**

The built-in Anti Calc System in the Water Tank continuously reduces scale build up in the vaporizing chamber of the iron. This system makes it possible to use the steam function for a long period of time and prevents steam vents from clogging.

## **J** ANTI-DRIP SYSTEM (AUTOMATIC WATER SEAL)

This model has an Anti-Drip System. When the temperature of the Soleplate's surface drops below 115°C (238°F), the valve for the vaporizing chamber in the iron automatically closes and stops the water from flowing. This prevents hot unvaporized water from spewing out from the Soleplate when the iron has cooled down. With this System, it is unnecessary for you to wait until the inside of the vaporizing chamber dries completely when you store the iron.

**Note:** It is not a sign of malfunction when you hear a clicking sound. This sound can be heard whenever this system is activated.

**K HOW TO CARE FOR YOUR IRON**

**AFTER EACH USE**

1. Set the Temperature Selector to “ 0 ”.
2. Turn the iron off and unplug.
3. Empty the iron immediately after using. Do not store the iron with water in it.
4. Set the Steam/Dry Selector to the Dry position. If the Steam/Dry Selector is not at Dry position after using, remaining water will move into the Soleplate and can result in burns when the iron is used next time.
5. Preheat the iron for about 5 minutes at “MAX” temperature when the iron has cooled without button operation.
6. Do not use the Steam or the Jet of Steam while the mains lead is unplugged or the Temperature Selector is set to “ 0 ”, water will remain inside the Soleplate and cause staining.
7. Do not wind the mains lead around the iron, it may be damaged by the hot Soleplate.
8. Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the Heel Rest to protect the Soleplate from scratches, corrosion or stains.

**OUTSIDE SURFACE OF IRON**

- ◆ After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.
- ◆ Never use any harsh cleaners.

**SOLEPLATE**

- ◆ Starch and other residue may be easily removed from the Soleplate with a damp cloth.
- ◆ To avoid scratching the finish, never use a metallic pad to clean the Soleplate, and never place the iron on a rough surface.
- ◆ The best way to remove synthetic residue from the Soleplate is to iron over an old cotton cloth rag after heating the iron.

**Note:** Never use cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron. Some smells may be released during initial use of the iron, however, this is normal and the smells won't attach to your clothes. Never use steam iron cleaning products in the iron, as they may damage working parts of the iron.

**Q&A / TROUBLE-SHOOTING GUIDE**

Question	Answer
Why can a clicking or a metallic sound be heard while using or shaking the iron?	These sounds are made by the internal parts of the iron, spray mechanism, leakage prevention, etc, moving slightly. This is normal.
Why do the clothes sometimes become brown after being ironed?	Set the temperature correctly according to the fabric being ironed. If there is cleaning residue remaining on the fabric, the clothes may become brown after being ironed.
Why are there white powder/particles coming out of the steam vents while using the steam function (especially when using Jet of Steam)?	The powder/particles are impurities and minerals found in hard water. The powder/particles can be brushed off clothing.

Problem	Causes, Solution
◆ No heating	Make sure the mains lead is plugged into the household mains socket.
◆ No steam ◆ Poor steaming force	Fill the iron with water up to “ MAX ” dot.
	If there is no steam, set the Steam/Dry Selector to the steam position, or set the Temperature Selector to the steam zone (“↻” to “☺”).
	For poor steam, move the Steam/Dry Selector several times, then reset to the steam position.
	Press the Jet of Steam Button several times when the Jet of Steam appears insufficient.
	Wait until the indicator light goes out before using the iron.
	Set the Temperature Selector to “ MAX ” position when using the high steam.
◆ No spray	Press the Spray Mist Button several times.
	Fill the iron with water up to “ MAX ” dot.
◆ Water leaks from steam vents	Set the Temperature Selector to the steam zone.
	Press the “ Jet of Steam Button ” in intervals of at least 5 seconds when using the Jet of Steam.
	Wait until the indicator light goes out before using the iron.
◆ Clothes are marked	Empty the iron and fill it with clean water. There may be contaminants in the iron/cup.
◆ Burnt cloth	Wait until the indicator light turns on after turning the Temperature Selector from a high temperature to a lower temperature.
	Set the Temperature Selector to appropriate position, or use a press cloth if necessary.

## SPECIFICATIONS

Model No.	NI-W920A	NI-W910C	NI-W900C
Power Source	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Power Consumption	2000-2400 W (9.1-10.0 A)		
Mass (approx.)	1.5 kg		
Dimension (approx.)	307 mm × 139 mm × 151 mm		

## Disposing of Waste Electrical & Electronic Equipment



### Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge.

Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Please contact your local authority for further details of your nearest designated disposal point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



**! WARNUNG**

- Bevor Sie irgendeine Reinigung durchführen, ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose heraus und lassen Sie es abkühlen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte es von dem Hersteller oder einem zugelassenen Service ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Das Bügeleisen sollte auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden. Stellen Sie sicher, dass das Eisen auf seine Abstellfläche, dass die Oberfläche, auf der die Abstellfläche gestellt ist, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht mehr benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder ausläuft.
- Dieses Gerät darf von Kindern, älter als 8 Jahren, und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung, sowie mit unzureichender Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Handhabung des Gerätes angeleitet und beaufsichtigt werden und wenn Sie die mit dem Gerät verbundene Gefahren verstehen.
- Reinigen und Benutzerpflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer wenn sie 8 Jahre alt oder älter und beaufsichtigt sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Während das Bügeleisen unter Spannung ist und während es abkühlt, das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahren aufbewahren.

**SICHERE VERWENDUNG DES BÜGELEISENS**

**Ihre Sicherheit und die Sicherheit von Anderen sind sehr wichtig.**

Wir haben wichtige Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung und auf Ihrem Gerät beschrieben. Lesen und beachten Sie immer alle Sicherheitsanweisungen.



Dies ist das Symbol für Sicherheitswarnungen. Es wird benutzt, um Sie vor potenziellen Gefahren zu warnen, die Sie und Andere töten oder verletzen können. Die Sicherheitsanweisungen werden dem Symbol für Sicherheitswarnungen oder den Wörtern "WARNUNG" oder "ACHTUNG" folgen. Diese Wörter bedeuten:

**! WARNUNG**

**Das beschreibt Angelegenheiten, die Tod oder ernste Verletzungen verursachen könnten.**

**! ACHTUNG**

**Das beschreibt Angelegenheiten, die leichte Verletzungen oder materielle Schaden verursachen könnten.**

**! ACHTUNG**

**In den Anweisungen ist darauf hinzuweisen, dass die Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden können.**

Die Sicherheitsmitteilungen werden Ihnen potentielle Gefahren nennen, wie man Verletzungsgefahr vermeiden oder vermindern kann und was geschehen könnte, wenn man den Anweisungen nicht befolgt.

**Danke, dass Sie Panasonic Bügeleisen gekauft haben.**

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Beim Benutzen Ihres Bügeleisens sollten grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen immer beachtet werden, einschließlich die Folgende:

**! WARNUNG**

**Um die Gefahr von Brandwunden, Stromschlag, Feuer, oder Personenschaden zu vermindern:**

**BEVOR SIE DAS BÜGELEISEN BENUTZEN, LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN**

- Benutzen Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattleistung in demselben Stromkreis, um Stromüberlastung zu vermeiden.
- Die Eingangsspannung muss der auf dem Bügeleisen markierten Nennspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nur für seinen beabsichtigten Zweck, für Bügeln von Stoffen. Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder bedampfen, um die Brandwunden oder Personenschaden zu vermeiden.
- Wenn Sie das Zimmer sogar kurzzeitig verlassen, ziehen Sie den Stecker aus. Von Kindern fernhalten.
- Um Stromschlaggefahr zu vermeiden darf das Bügeleisen nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Gegenständen in Kontakt kommen. Bevor Sie das Bügeleisen ablegen, lassen Sie es vollständig abzukühlen.
- Anhand Berührung von heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf können Brandwunden entstehen. Beim Füllen oder Drehen des Dampf bügeleisens verkehrt herum ist Vorsicht erforderlich. Heißes Wasser könnte vom Eisen auslaufen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel verwickelt ist. Demzufolge könnten die Drähte im Kabel beschädigt sein.

- Wenn Sie irgendein Rauch oder Feuer entdecken, das vom Produkt herauskommt, sollen Sie die Verwendung so schnell wie möglich einstellen und die Einheit vom Netz herausziehen, um Feuer oder Stromschlag zu vermeiden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Servicepartner, um weitere Unterstützung zu suchen.
- Seien Sie sicher, dass das Bügeleisen aus der Steckdose herausgezogen ist, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Nie auf dem Körper bügeln oder Ihr Bügeleisen an jemanden beim Dämpfen ausrichten.
- Beim Benutzen des senkrechten Dampfes die Hände und Körper fern von Dampfzonen halten.
- Beim Benutzen der Funktion "Selbstreinigung" und "Dampfstrahl" treten heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle aus.



## ACHTUNG

Um die Gefahr der Personenschaden und Schaden an Ihrem Bügeleisen zu vermindern:

- Benutzen Sie keine Wasserzusätze oder Ersatzwasser im Dampf bügeleisen, wie zum Beispiel parfümiertes Wasser. Sie können Textilien beflecken.
- Wenn nach dem Gebrauch der Wahlschalter Dampf / Trocken nicht an Trocken-Position ist, wird restliches Wasser in die Bügelsohle einfließen und das kann bei nächster Benutzung Brandwunden verursachen.
- Benutzen Sie die Funktion Dampf oder Dampfstrahl nicht, wenn der Stecker ausgezogen ist. Wasser wird in der Bügelsohle bleiben und wird damit Fleckenbildung verursachen. Benutzen Sie die Funktion Dampf oder Dampfstrahl nicht, wenn der Temperaturregler in Position "0" ist.
- Die meisten Leitungswasser können in diesem Bügeleisen benutzt werden. Wenn Wasser sehr hart ist, sollte destilliertes oder demineralisiertes Wasser benutzt werden. Benutzen Sie kein Wasser, das mithilfe von häuslichen Wasserenthärtungssystemen behandelt wird, weil dieses Wasser für das Bügeleisen schädliche Mineralien enthalten kann. Benutzen Sie keine Wasserzusätze oder Ersatzwasser im Dampf bügeleisen, wie zum Beispiel parfümiertes Wasser. Sie können Textilien beflecken oder das Bügeleisen beschädigen.
- Wenn Sie Wasser ins Bügeleisen nachfüllen, halten Sie das Bügeleisen bitte fest, um das Fallen und damit verbundene Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie Wahlschalter Dampf/Trocken nicht, wenn das Bügeleisen noch nicht genügend heiß ist, um Dampf zu erzeugen, sonst kann Wasser durch die Dampföcher auslaufen.
- Benutzen Sie die "Dampfstrahl"-Taste nicht, bevor die Thermostat-Kontrollleuchte erlischt, nachdem der Temperaturregler auf "MAX" eingestellt worden ist. Heißes Wasser kann von der Bügelsohle auslaufen und die Brandwunden und Korrosion verursachen.
- Wenn Synthetik bei höherem Temperaturniveau gebügelt wird als empfohlen, wird nicht nur das Gewebe vernichtet, sondern wird die Bügelsohle oft mit den geschmolzenen Resten vom Kunststoff bedeckt.



## ACHTUNG

Die heißen Teile des Geräts nicht berühren, um das Risiko von Brandwunden zu verringern.

### LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN

Um Ihr Bügeleisen angemessen zu benutzen, lesen Sie bitte die restlichen Sicherheits- und Bedienungsanweisungen.

### A GERÄTETEILE

- |  |   |
|--|---|
| ① Wahlschalter Dampf/Trocken               | ⑩ Griff   |
| ② Sprühtaste                               | ⑪ Thermostat-Kontrolllampe<br>(Temperaturauswahl-Kontrolllampe)                           |
| ③ Dampfstrahl Taste (senkrechte Dampfaste) | ⑫ Temperaturregler  |
| ④ Wassertankabdeckung                      | ⑬ Abstellfläche   |
| ⑤ Wassersprühdüse                          | ⑭ Kabel   |
| ⑥ Bügelsohle                               | ⑮ Stecker (Steckertyp entsprechend Anforderungen<br>der jeweiligen Länder oder Regionen.) |
| ⑦ Anzeige für maximales Wasserniveau       | ⑯ Messbecher (MAX 310 mL)   |
| ⑧ Wassertank (Wasserfenster)               |   |
| ⑨ Taste für Selbstreinigung                |   |

### B HILFREICHE TIPPS FÜRS BÜGELN

Der Temperaturregler hat Wörter, Punkte und Dampfsymbole. Die Punkte sind Symbole für 3 Temperaturbereiche:

- Niedrige Temperatur,
- Mittlere Temperatur,
- Hohe Temperatur

Einige Textilien sind mit diesen Punkten beschriftet, die als Anleitung für angemessene Bügeltemperatureinstellung dienen.

#### Bemerkung:

Die Thermostat-Kontrollleuchte schaltet ein und aus und zeigt damit die Änderung der Temperatur der Bügelsohle an. Wenn Sie den Temperaturregler von einer hohen Temperatur zu einer niedrigeren Temperatur gedreht haben, benutzen Sie das Bügeleisen nicht, bis die Thermostat-Kontrolllampe erlischt.

### C WIE WASSER AUFFÜLLEN

1. Stellen Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken in Position Trocken ein, um Auslauf vom Wasser zu vermeiden. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung, halten Sie das Bügeleisen wie abgebildet und gießen Sie Wasser bis zum Punkt "MAX" (ungefähr 310 mL). Für füllen benutzen Sie die Tasse(sh. Bemerkung).
2. Überprüfen Sie das richtige Wasserniveau mit dem Bügeleisen in der senkrechten Stellung.
3. Schließen Sie die Wassertankabdeckung, sonst wird das Wasser beim Bügeln aus dem Wassertank spritzen.

#### Bemerkung:

Den Wassertank nicht überfüllen. Wenn das Bügeleisen senkrecht gestellt ist, wird Dampf durch die Löcher freigegeben werden.

### D WIE DAS DAMPFBÜGELEISEN BENUTZEN

1. Auffüllen Sie das Bügeleisen, wie in "WIE WASSER AUFFÜLLEN" beschrieben.
2. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler in Position "0" gestellt ist.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
4. Stellen Sie den Temperaturregler in die Dampf-Zone ("☁" bis "☁☁") ein. Die Thermostat-Kontrolllampe wird eingeschaltet.  
Wenn die Temperatur der Bügelsohle hoch ist, wird die Kontrolllampe nicht eingeschaltet.  
"☁" -Zone: Wenig Dampf, für dünne oder empfindliche Textilien, die wenig Dampf benötigen.  
"☁☁" -Zone: Viel Dampf, für Textilien, die viel Dampf benötigen. (d.h. dicke Materialien, Artikel mit hartnäckigen Runzeln).

5. Vorwärmen Sie das Bügeleisen, bis die Anzeigelampe erlischt, gewöhnlich dauert es ungefähr 1 Minute. Die Lampe wird immer wieder eingeschaltet und anzeigen, dass die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur aufrechterhalten wird.
6. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht und stellen Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken in die Dampf position ein.
7. Wenn das Bügeleisen senkrecht eingestellt ist, wird die Dampfwirkung aufhalten.

**Bemerkung:**

Das Anti-Tropf-System wird aktiviert, wenn die Temperatur der Oberfläche der Bügelsohle abfällt. Gleichzeitig wird der Dampf aufhalten. Das ist kein Zeichen des Versagens, wenn Sie ein klickendes Geräusch hören. Die Thermostat-Kontrolllampe wird leuchten. Warten Sie, bis die Thermostat-Kontrolllampe erlischt.

**E WIE DIE FUNKTION "DAMPFSTRAHL" BENUTZEN**

Die Funktion "Dampfstrahl" erstellt zusätzlichen Dampf, der tief ins Kleidungsstück eindringt, und ist hilfreich um hartnäckige Runzeln auszuglätten. Die Funktion "Dampfstrahl" funktioniert gut nur, wenn der Temperaturregler in Position "MAX" eingestellt ist und bei Bügeln mit Dampf oder trocken (bei zu niedrigen Temperatureinstellungen werden Wasserflecken entstehen, weil das Bügeleisen nicht genug heiß ist, um Wasser in Dampf umzuwandeln). Wenn Sie die Funktion "Dampfstrahl" lange nicht benutzt haben, ist es notwendig, die Innenseite des Bügeleisens zu reinigen, bevor Sie diese Funktion wieder zum Bügeln der Kleidung benutzen werden. Testen Sie einfach die "Dampfstrahl" Funktion mehrmals in Richtung weg vom Bügelbrett und den für Bügeln vorbereiteten Kleidern. Das wird braune Flecken oder Wasserflecken auf den Kleidern verhindern.

1. Auffüllen Sie das Bügeleisen, wie in "WIE WASSER AUFFÜLLEN" beschrieben.
2. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler in Position "0" gestellt ist.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
4. Stellen Sie den Temperaturregler in Position "MAX".
5. Vorwärmen Sie das Bügeleisen, bis die Anzeigelampe erlischt, gewöhnlich dauert es ungefähr 1 Minute.
6. Pumpen Sie einfach die "Dampfstrahl"-Taste, wenn Sie Dampf haben wollen. Pumpen Sie die "Dampfstrahl"-Taste mehrmals am Anfang von jedem Bügeln.
7. Drücken Sie die "Dampfstrahl"-Taste in Abständen von wenigstens 5 Sekunden während Gebrauchs, um Wasserflecken zu verhindern. Benutzen Sie ein Bügeltuch, falls notwendig.

**F WIE DIE FUNKTION "VERTIKAL DAMPF" BENUTZEN**

Um bessere Ergebnisse mit Benutzung der Funktion "Vertikal Dampf" zu erreichen, hängen Sie die Kleidung auf einen Kleiderbügel. Vorhänge und Gardinen können auch gedämpft werden, wenn sie aufgehängt sind. Halten Sie das Bügeleisen weg von Ihrem Körper, nah zu aber nicht in Berührung mit dem Gewebe. Ziehen Sie das Gewebe fest mit Ihrer freien Hand und pumpen Sie die Taste "Vertikal Dampf" (Dampfstrahl-Taste) in Abständen von 5 Sekunden, während sie das Bügeleisen auf das zerknitterte Gewebe drücken.

**G BENUTZUNG DER FUNKTION "SPRÜHEN"**

**Bemerkung:**

Vor der Benutzung der Funktion "Sprühen" bitte die Pflegeetikett mit Anweisungen für Bügeln kontrollieren. Einige Textilien könnten wegen der Feuchtigkeit gefleckt werden.

Die Funktion "Sprühen" ist besonders hilfreich für Entfernen der hartnäckiger Runzeln und überall, wo zusätzliche Dämpfung notwendig ist.

**Sprühen kann mit Dampf oder beim trockenen Bügeln benutzt werden.**

1. Drücken Sie einfach die Taste "Sprühen", wenn Sie das Kleidungsstück besprühen wollen. Falls Sprühen nicht sofort funktioniert, drücken Sie, bis Sie den Nebel erzeugen.
2. Um feineren Nebel zu erzeugen, pumpen Sie die Taste wiederholend. Um stärkeren Nebel zu erzeugen, pumpen Sie die Taste langsamer. Für die besten Ergebnisse machen Sie einen schnellen, vollen Schlag.

**H DAS BÜGELEISEN ZUM TROCKEN BENUTZEN**

1. Stellen Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken in Position Trocken ein.
2. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und stellen Sie sich den Temperaturregler auf "0" ein.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
4. Stellen Sie den Temperaturregler in die gewünschte Position. Die Thermostat-Kontrolllampe wird eingeschaltet.
  - ◆ Wenn die Temperatur der Bügelsohle hoch ist, wird die Kontrolllampe nicht eingeschaltet.
5. Vorwärmen Sie das Bügeleisen, bis die Anzeigelampe erlischt, gewöhnlich dauert es ungefähr 1 Minute.

**I 3-FACHE KALKENTFERNUNG**

**SCHRITT(1) Die Funktion Selbstreinigung benutzen**

1. Auffüllen Sie das Bügeleisen, wie in "WIE WASSER AUFFÜLLEN" beschrieben.
2. Stellen Sie den Temperaturregler in die Position "0".
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
4. Stellen Sie den Temperaturregler in Position "MAX".
5. Wenn die Thermostat-Kontrollleuchte erlischt, ziehen Sie das Bügeleisen heraus.
6. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über dem Ausguss, drücken und halten Sie die Taste Selbstreinigung und schütteln Sie sanft das Bügeleisen hin und her. Verunreinigungen und Kalk (wenn vorhanden), zusammen mit Dampf und kochendem Wasser werden ausgespült. Drehen Sie dann in SCHRITT (2).

**SCHRITT(2) Die Funktion Dampfstrahl benutzen**

1. Wiederholen Sie Schritte 1 bis 4, als oben beschrieben.
2. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über dem Ausguss, nachdem die Thermostat-Kontrollleuchte erloschen ist.
3. Drücken Sie die Taste "Dampfstrahl" schnell (mindestens 3 Mal pro Sekunde) ungefähr 20-30 Mal. Beim Drücken kippen Sie das Bügeleisen langsam auf und ab, um ganze Innenseite zu reinigen und lassen Sie Wasser durch die Löcher in der Bügelsohle austreten.
4. Wärmen Sie das Bügeleisen ungefähr 5 Minuten bei "MAX" Temperatur vor, nachdem sich das Bügeleisen ohne Knopf-Bedienung abgekühlt hat.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Das Bügeleisen nicht mit Wasser darin aufbewahren.
7. Bügeln Sie ein benutztes Tuch, um Verunreinigungen auf der Bügelsohle zu entfernen.
  - ◆ Wiederholen Sie SCHRITT(1) und SCHRITT(2), wenn das Bügeleisen noch viele Verunreinigungen aufweist.
  - ◆ Benutzen Sie beide Methoden einmal alle zwei Wochen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist (d.h. Löcher in der Bügelsohle einfach von den Verunreinigungen verstopft werden), sollten beide Methoden öfter benutzt werden.
  - ◆ Lassen Sie das Bügeleisen auf der Abstellfläche abkühlen und folgen Sie den Anweisungen "NACH JEDEM GEBRAUCH"

**SCHRITT(3) Anti-Kalk-System (Löcher frei halten)**

Das eingebaute Anti-Kalk-System im Wassertank reduziert kontinuierlich den in der Dampfkammer des Bügeleisens aufgebauten Kalk. Dieses System ermöglicht, die Dampffunktion länger zu benutzen, und verhindert Verstopfen von Dampföchern..

**J ANTI-TROPF-SYSTEM (AUTOMATISCHE WASSERABDICHTUNG)**

Dieses Modell hat ein Anti-Tropf-System. Wenn die Temperatur der Oberfläche der Bügelsohle unterhalb 115°C sinkt, schließt das Ventil für die Dampfkammer in dem Bügeleisen automatisch und stoppt den Austritt des Wassers. Das verhindert das Spritzen vom heißen unverdampften Wasser aus der Bügelsohle, wenn das Bügeleisen abkühlt. Mit diesem System ist es unnötig für Sie zu warten, bis die Innenseite der Dampfkammer vollständig abtrocknet, wenn Sie das Bügeleisen abstellen.

**Bemerkung:**

Das ist kein Zeichen des eines Defektes, wenn Sie ein klickendes Geräusch hören. Das Geräusch entsteht, wenn dieses System aktiviert wird.

**K WIE IHR BÜGELEISEN PFLEGEN**

**NACH JEDEM GEBRAUCH**

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf " 0 ".
2. Schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie das Kabel heraus.
3. Nach dem Gebrauch entleeren Sie sofort das Bügeleisen. Das Bügeleisen nicht mit Wasser darin aufbewahren.
4. Stellen Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken in Position Trocken ein. Wenn nach dem Gebrauch der Wahlschalter Dampf / Trocken nicht an Trocken-Position ist, wird restliches Wasser in die Bügelsohle einfließen und das kann bei nächster Benutzung Brandwunden verursachen.
5. Wärmen Sie das Bügeleisen ungefähr 5 Minuten bei " MAX " Temperatur vor, nachdem sich das Bügeleisen ohne Knopf-Bedienung abgekühlt hat.
6. Benutzen Sie die Funktion Dampf oder Dampfstrahl nicht, wenn der Stecker ausgezogen ist oder wenn Temperaturregler auf " 0 " eingestellt ist. Wasser wird in der Bügelsohle bleiben und wird damit Fleckenbildung verursachen.
7. Das Kabel nicht um das Bügeleisen aufwickeln, es kann von der heißen Bügelsohle beschädigt werden.
8. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt hat, bevor Sie es aufbewahren, und stellen Sie es immer auf die Abstellfläche, um die Bügelsohle von Kratzern, Korrosion oder Flecken zu schützen.

**ÄUSSERE OBERFLÄCHEN DES BÜGELEISENS**

- ◆ Nach der Abschaltung und Abkühlung des Bügeleisens einfach mit einem feuchten Tuch abwischen und, falls notwendig, ein mildes Waschmittel benutzen.
- ◆ Verwenden sie keine starke reinigungsmittel.

**BÜGELSOHLE**

- ◆ Stärke und andere Rückstände können einfach von der Bügelsohle mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- ◆ Um Zerkratzen der Oberfläche zu vermeiden, benutzen Sie für Reinigung der Bügelsohle keine Stahlwolle, und stellen Sie das Bügeleisen nie auf eine raue Oberfläche.
- ◆ Die beste Methode, um die Kunststoffreste von der Bügelsohle zu entfernen, ist ein altes Baumwollentuch zu bügeln, wenn das Bügeleisen warm ist.

**Bemerkung:**

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel im Bügeleisen, da sie die Funktionsteile des Bügeleisens beschädigen können.

Beim anfänglichem Gebrauch vom Bügeleisen könnten unangenehme Gerüche freigegeben werden, aber dies ist normal und die Gerüche werden nicht auf Ihrer Kleidung bleiben.

Im Bügeleisen nie Reinigungsmittel für Dampf bügeleisen benutzen, weil sie die Funktionsteile des Bügeleisens beschädigen können.

**F&A / LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG**

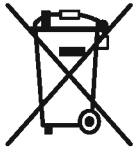
Frage	Antwort
Warum kann man Klicken oder ein Metallklang beim Benutzen oder beim Schütteln des Bügeleisens hören?	Diese Geräusche werden von den leicht beweglichen inneren Teilen vom Bügeleisen, Sprühmechanismus, Vermeidung vom Auslauf, usw. erstellt. Dies ist normal.
Warum werden die Kleider nach dem Bügeln manchmal braun?	Stellen Sie die richtige Temperatur gemäß dem gebügelten Stoff ein. Wenn es auf dem Gewebe noch Reste vom Reinigungsmittel gibt, können die Kleider nach dem Bügeln braun werden.
Warum gibt es weißes Pulver/Partikeln, die bei Verwendung der Dampffunktion (besonders bei Dampfstrahl) aus den Dampföchern herauskommen?	Das Pulver/Partikeln sind Verunreinigungen und Mineralien aus dem harten Wasser. Das Pulver/Partikeln können aus den Kleidern weggewischt werden.

Problem	Ursachen, Lösung
◆ Keine Heizung	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
◆ Kein Dampf ◆ Schwache Dampferzeugung	Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser bis zu Linie " MAX ".
	Wenn kein Dampf, stellen Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken auf die Position Dampf ein, oder stellen Sie den Temperaturregler in die Dampf-Zone (" ⇄ " bis " ☺ ") ein.
	Wenn schwache Dampferzeugung, schalten Sie den Wahlschalter Dampf/Trocken mehrmals um und dann stellen Sie es in Dampf-Position ein.
	Drücken Sie die Dampfstrahl-Taste mehrmals, wenn der Dampfstrahl unzureichend erscheint.
	Vor dem Gebrauch des Bügeleisens warten Sie, bis die Anzeigelampe erlischt.
	Wenn Sie viel Dampf benutzen, stellen Sie den Temperaturregler auf Position " MAX " ein.
◆ Kein Sprühen	Drücken Sie mehrmals die Taste Sprühen.
	Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser bis zu Markierung " MAX ".
◆ Wasser läuft aus Dampföchern aus	Stellen Sie den Temperaturregler in die Dampf-Zone ein.
	Wenn Sie Dampfstrahl benutzen, drücken Sie die "Dampfstrahl"-Taste in Abständen von wenigstens 5 Sekunden.
	Vor dem Gebrauch des Bügeleisens warten Sie, bis die Anzeigelampe erlischt.
◆ Kleidung ist fleckig	Entleeren Sie das Bügeleisen und füllen Sie es mit sauberem Wasser. Es könnten Verunreinigungen in dem Bügeleisen/Tasse sein.
◆ Verbrannte Kleidung	Warten Sie, bis die Anzeigelampe aufleuchtet, nachdem Sie den Temperaturregler von einer hohen Temperatur zu einer niedrigeren Temperatur gedreht haben.
	Stellen Sie den Temperaturregler in entsprechende Position ein oder benutzen Sie ein Bügeltuch, falls notwendig.

## SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.	NI-W920A	NI-W910C	NI-W900C
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Energieverbrauch	2000-2400 W (9.1-10.0 A)		
Gewicht (ungefähr)	1.5 kg		
Abmessungen (ungefähr)	307 mm × 139 mm × 151 mm		

## Entsorgung der Elektrischen und Elektronischen Geräten



### Informationen über Entsorgung der Elektrischen und Elektronischen Geräten (private Haushalten)

Dieses Symbol auf den Produkten und/oder auf den begleitenden Dokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht vermisch mit allgemeinem Haushaltsabfall sein sollten.

Für passende Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung, bringen Sie bitte diese Produkte zu bestimmten Sammelstellen, wo sie kostenlos akzeptiert werden.

Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte Ihrem lokalen Einzelhändler beim Kauf eines gleichwertigen Produkts zurückgeben.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts wird helfen, wertvolle Ressourcen zu sparen und jede potenziell negative Auswirkung auf menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die sonst von ungeeignetem Abfall entstehen könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

### Für kommerzielle Benutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferant für weitere Informationen.

### Informationen über Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist gültig nur in Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an Ihren Händler und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

## **AVERTISSEMENT**

- Débranchez le fer et laissez-le se refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau.
- N'utilisez le fer à repasser que sur une surface plane et stable. Lorsque vous placez le fer sur son support, assurez-vous qu'il est stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas il fuit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et de connaissances si elles sont encadrées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et qu'elles en comprennent bien les dangers impliqués.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans quand il est allumé ou qu'il refroidit.

### Utilisation sans risque du fer à repasser

#### **Votre sécurité et celle des autres est très importante**

Nous avons inclus des messages pour la sécurité dans le présent manuel et sur le fer à repasser. Il est recommandé de toujours lire et de suivre les directives de sécurité.



Ce symbole d'alerte de sécurité vous avertit de la présence de risques potentiels qui peuvent engendrer la mort ou des blessures graves à l'utilisateur et aux autres. Les messages de sécurité suivent ce symbole d'alerte accompagné du mot « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION » selon les significations suivantes:



**Le fait de ne pas respecter les instructions peut conduire à la mort ou à des blessures graves.**



**Ceci décrit les problèmes qui pourraient causer des blessures mineures ou endommager vos biens.**



**Les instructions doivent indiquer que les surfaces peuvent être très chaudes pendant l'utilisation.**

Ces messages de sécurité servent à vous prévenir du risque potentiel et à vous indiquer comment prévenir les risques de blessures et ce qui risque d'arriver si vous ne respectez pas ces instructions.

**Merci d'avoir acheté un fer à repasser Panasonic.**

### Mesures de sécurité

Quand vous utilisez votre fer à repasser, vous devez observer les précautions de sécurité de base, incluant ce qui suit:



**Afin de réduire tout risque de brûlures, de chocs électriques, d'incendie ou de blessures corporelles:**

#### **LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

- Pour éviter de surcharger le circuit électrique, n'utilisez pas d'autres appareils à grande puissance sur le même circuit.
- La tension d'entrée doit correspondre à la tension nominale indiquée sur le fer.
- Utilisez le fer uniquement selon l'usage prévu, soit pour le repassage de tissus. Ne repassez jamais, soit avec ou sans vapeur, un vêtement lorsqu'il est porté par quelqu'un.
- En quittant la pièce même pour un court laps de temps, débranchez le cordon d'alimentation. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Pour prévenir tout risque de chocs électriques, évitez de plonger le fer ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation toucher des surfaces chaudes. Laissez au fer le temps de se refroidir complètement avant de le ranger.
- Des risques de brûlures peuvent se présenter si vous touchez aux pièces métalliques chaudes, à l'eau chaude ou encore à la vapeur du fer à repasser. De l'eau chaude peut s'échapper du réservoir. Soyez prudent lorsque vous devez remplir ou retourner le fer à repasser.
- N'utilisez le fer à repasser que sur une surface plane et stable. Lorsque vous placez le fer sur son support, assurez-vous qu'il est stable.

- Si de la fumée ou une flamme est émise du fer, arrêtez de l'utiliser immédiatement et débranchez la fiche de la prise secteur pour éviter tout incendie ou choc électrique. Communiquez immédiatement avec un centre de service agréé ou un détaillant.
- Assurez-vous que le fer est éteint et que le cordon d'alimentation n'est pas branché dans la prise secteur avant de le remplir d'eau.
- Ne repassez jamais un vêtement alors qu'il est porté par quelqu'un et ne pointez jamais le fer vers quelqu'un lors du repassage à la vapeur.
- Éloignez vos mains et votre corps des zones vaporisées lors de l'utilisation de la fonction vapeur à la verticale.
- L'eau chaude et la vapeur vont sortir de la semelle lors de l'utilisation de la fonction d'auto-nettoyage et la fonction Jet de vapeur.

## ATTENTION

### Afin de réduire tout risque de blessure et de dommage à votre fer à repasser:

- N'utilisez pas d'additif dans l'eau ni de substitution tel que de l'eau parfumée ou de lin dans le réservoir du fer. Ces produits peuvent tacher certains tissus.
- Si le commutateur d'intensité de vapeur/à sec n'est pas sur la position « À sec » après usage, l'eau restant dans le réservoir pourrait couler sur la semelle du fer et causer des brûlures au prochain usage du fer à repasser.
- N'utilisez pas de la vapeur ou la fonction « jet de vapeur » pendant que le cordon est débranché ou lorsque le cadran du sélecteur de la température est à la position « 0 ».  
L'eau restera à l'intérieur de la semelle, ce qui causera des taches.
- Dans la plupart des régions, il est possible d'utiliser l'eau du robinet. Si l'eau est extrêmement dure, utilisez de l'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas l'eau traitée par un adoucisseur d'eau domestique car elle contient des minéraux qui peuvent endommager le fer. N'utilisez pas d'additif dans l'eau ni de substitution tel que de l'eau parfumée ou de lin dans le réservoir du fer. Ces produits peuvent tacher certains tissus ou endommager le fer.
- Lors de l'ajout d'eau pour le fer, s'il vous plaît maintenez le fer fermement pour éviter toute chute, ou il peut entraîner des blessures.
- N'utilisez pas le commutateur d'intensité de vapeur/à sec avant que le fer soit suffisamment chaud pour produire de la vapeur. Autrement de l'eau chaude pourrait s'écouler par les orifices.
- N'utilisez pas la touche de jet de vapeur avant que le voyant de fonctionnement du thermostat soit éteint après avoir placé le cadran sur le réglage « MAX ». Autrement de l'eau chaude pourrait s'écouler par les orifices de la semelle et causer des brûlures. De plus, cela pourrait engendrer de la corrosion.
- Si des tissus synthétiques sont repassés à une température trop élevée, non seulement le tissu risque d'être endommagé, mais la semelle sera enduite du tissu synthétique fondu.

## ATTENTION

### Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil afin de réduire le risque de brûlures.

## LIRE CES INSTRUCTIONS

Pour une utilisation adéquate de cet appareil, veuillez lire le reste de ce manuel ainsi que toutes ses mesures de sécurité.

## A Identification des composants

- |  |  |
|--|--|
| ① Commutateur d'intensité de vapeur/à sec      | ⑩ Poignée  |
| ② Touche de vaporisation                       | ⑪ Voyant de fonctionnement du thermostat (Indicateur de sélection de température)        |
| ③ Touche de jet de vapeur (Jet à la verticale) | ⑫ Cadran du sélecteur de la température  |
| ④ Couvercle de remplissage                     | ⑬ Talon  |
| ⑤ Orifice de vaporisation                      | ⑭ Cordon d'alimentation  |
| ⑥ Semelle                                      | ⑮ Fiche (Type de fiche pour se conformer à des exigences ou des pays respectifs région.) |
| ⑦ Indicateur de niveau maximal d'eau           | ⑯ Verre (MAX 310 mL)   |
| ⑧ Réservoir d'eau                              |  |
| ⑨ Bouton d'auto-nettoyage                      |  |

## B Conseils pour le repassage

Le cadran du sélecteur de température sur le fer à repasser Panasonic comporte des mots et des points en plus de symboles d'intensité de la vapeur.  
Les points sont des symboles de protection du tissu:

- Température basse
- Température moyenne
- Température élevée

Les étiquettes de plusieurs vêtements comportent ces points comme guide de sélection de la température appropriée de repassage.

**Nota:** Le voyant du thermostat de fonctionnement s'allume et s'éteint en alternance pour indiquer le changement de température de la semelle. Si vous tournez le sélecteur de température d'une température élevée à une température inférieure, attendez jusqu'à ce que le voyant s'allume avant d'utiliser le fer.

## C Remplissage

1. Poussez le commutateur d'intensité de vapeur/à sec vers la position « À sec » pour éviter que de l'eau ne s'écoule. Tenez le fer et ouvrez le couvercle de remplissage, puis remplissez lentement le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX » [environ 310 mL (10,9 oz)] tel qu'illustré. Utilisez un verre à bec verseur pour remplir le fer (voir Nota).
2. Vérifiez le niveau en plaçant le fer à la verticale.
3. Refermez bien le couvercle de remplissage, sinon de l'eau pourrait s'écouler du réservoir lors de l'utilisation.

**Nota:** Ne versez pas trop d'eau dans le réservoir; la vapeur pourrait s'échapper par les ouvertures de ventilation lorsque le fer à repasser est en position verticale.

## D Utilisation du fer à vapeur

1. Remplissez le fer de la manière indiquée sous « Remplissage ».
2. Placez le fer à la verticale et assurez-vous que le cadran du sélecteur de température est à la position « 0 ».
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur.
4. Réglez le commutateur d'intensité de vapeur/à sec à la zone de vapeur (« ☁ » à « ☁☁ »).  
Le voyant de fonctionnement du thermostat s'allume.  
Si la température de la semelle est élevée, la lumière ne va pas s'allumer.  
Zone « ☁ »: vapeur faible, pour les tissus minces ou délicats qui nécessitent une faible quantité de vapeur.  
Zone « ☁☁ »: vapeur forte, pour les tissus qui nécessitent plus de vapeur (comme les tissus épais ou qui sont très froissés).

5. Préchauffez le fer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne, en général après 1 minute. Le voyant s'allume et s'éteint pendant le repassage pour indiquer que la température choisie sur le cadran du sélecteur est maintenue.
6. Tenez le fer à l'horizontale et glissez le commutateur d'intensité de vapeur/à sec à la position de vapeur. Le commutateur d'intensité de vapeur/à sec se règle comme suit.
7. L'émission de vapeur s'arrête lorsque le fer à repasser est placé à la verticale.

**Nota:** Pendant l'utilisation du fer, le système à soupape automatique s'active lorsque la température de la surface de la semelle baisse. Au même moment, la vapeur cesse; un déclic peut se faire entendre sans que cela n'indique une défectuosité du fer. Le voyant de fonctionnement du thermostat s'allume; attendez que celui-ci s'éteigne.

## E Utilisation de la fonction « jet de vapeur »

La fonction « jet de vapeur » produit un jet supplémentaire de vapeur qui pénètre à fond le tissu et permet d'enlever les plis tenaces. La fonction « jet de vapeur » ne peut être activée que si le cadran du sélecteur de température se trouve sur la zone « **MAX** » pendant le repassage à la vapeur ou à sec (si elle est utilisée à un réglage inférieur, il y a risque de formation de tache d'eau car le fer ne sera pas assez chaud pour changer l'eau en vapeur). Si vous n'avez pas utilisé la fonction « jet de vapeur » depuis un certain temps, il est nécessaire de nettoyer le réservoir du fer avant d'utiliser cette fonction. Il suffit d'essayer la fonction « jet de vapeur » plusieurs fois à une certaine distance de la planche à repasser et du vêtement à repasser. Cela permettra de prévenir toute tache brune ou d'eau sur le vêtement.

1. Remplissez le réservoir de la manière indiquée sous « **Remplissage** ».
2. Placez le fer à la verticale et assurez-vous que le cadran du sélecteur de température se trouve à la position « **0** ».
3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
4. Réglez le cadran du sélecteur de température sur la zone « **MAX** ».
5. Préchauffez le fer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne, en général après 1 minute.
6. Le moment venu, il suffit d'exercer un effet de pompage sur la touche de jet de vapeur. Mais, il faut pomper à quelques reprises avant d'utiliser la fonction pour la première fois à chaque séance de repassage.
7. Attendez au moins 5 secondes entre chaque jet de vapeur pour prévenir toute tache d'eau. Au besoin, utilisez un linge à repasser.

## F Vapeur à la verticale

Pour obtenir de meilleurs résultats avec le jet à la verticale, suspendez le vêtement sur un cintre. Les rideaux et les draperies peuvent aussi être vaporisés lorsqu'ils sont suspendus. Tenez le fer éloigné de votre corps et près du tissu mais sans y toucher. Tendez le tissu de votre main libre et pompez la touche de vapeur à la verticale (touche de jet de vapeur) à intervalles de 5 secondes tout en passant le fer près du tissu froissé.

## G Utilisation du vaporisateur

**Nota:** Avant d'utiliser la fonction de vaporisation, vérifiez les instructions de repassage sur l'étiquette du vêtement car certains tissus peuvent se tacher ou se maculer sous l'humidité.

La fonction de vaporisation s'avère particulièrement utile pour retirer les plis tenaces et lorsqu'il faut plus d'humidité.

**La vaporisation s'utilise tant avec le repassage à la vapeur que le repassage à sec.**

1. Il suffit d'exercer un effet de pompage sur la touche de vaporisation pour vaporiser l'eau. Si l'eau ne sort pas immédiatement, continuez à pomper la touche jusqu'à ce que l'eau soit vaporisée.
2. Pour obtenir un jet plus fin, pompez la touche plus vigoureusement. Pour obtenir un plus gros jet, pompez la touche plus lentement. Pour de meilleurs résultats, pompez à fond rapidement.

## H Utilisation pour le repassage à sec

1. Réglez le commutateur d'intensité de vapeur/à sec à la position de repassage « À sec ».
2. Placez le fer à la verticale, réglez le cadran du sélecteur à la position « **0** ».
3. Branchez le fer dans une prise secteur.
4. Réglez le cadran du sélecteur de température à la position désirée. Le voyant de fonctionnement du thermostat s'allume.
  - ♦ Si la température de la semelle est élevée, le voyant ne va pas s'allumer.
5. Préchauffez le fer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne, en général après 1 minute.

## I 3 modes de système nettoyant

### MÉTHODE (1) Utilisation de la fonction d'auto-nettoyage

1. Remplissez le réservoir de la manière indiquée sous « **Remplissage** ».
  2. Placez le fer à la verticale et assurez-vous que le cadran du sélecteur de température se trouve à la position « **0** ».
  3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
  4. Réglez le cadran du sélecteur de température sur la zone « **MAX** ».
  5. Débranchez le fer après que le voyant de fonctionnement du thermostat se soit éteint.
  6. Tenez le fer horizontalement au-dessus de l'évier, appuyez et maintenez le bouton d'auto-nettoyage et secouez doucement le fer en va-et-vient. Les impuretés et le tartre (s'il y a lieu), ensemble avec la vapeur d'eau ou en ébullition, seront évacués.
- Ensuite, passez à la MÉTHODE (2).

### MÉTHODE (2) Utilisation de la fonction Jet de vapeur

1. Répétez les étapes 1 à 4 comme décrit ci-dessus.
2. Tenez le fer horizontalement au-dessus de l'évier après que le voyant de température de fonctionnement se soit éteint.
3. Pompez le « Bouton Jet de vapeur » rapidement (au moins 3 fois par seconde) environ 20 à 30 fois. Tout en pompant, inclinez le fer de haut en bas lentement pour aider à nettoyer l'ensemble de l'intérieur et laisser l'eau s'écouler par les orifices de la semelle.
4. Préchauffez le fer pendant environ 5 minutes à la température « **MAX** » lorsque le fer s'est refroidi sans opération sur le bouton.
5. Débranchez le fer.
6. Ne le rangez jamais avec de l'eau à l'intérieur.
7. Repassez sur un chiffon utilisé pour enlever les impuretés qui se trouvent sur la semelle.
  - ♦ Répétez MÉTHODES (1) et (2) si le fer contient encore beaucoup d'impuretés.
  - ♦ Utilisez les deux manières une fois toutes les deux semaines. Si l'eau dans votre région est très dure (par ex. les trous de vapeur sur la semelle sont facilement bloqués par des impuretés), les deux méthodes devraient être utilisés plus fréquemment.
  - ♦ Laissez le fer se refroidir sur son talon d'appui et suivez les instructions « **Après chaque utilisation** ».

### MÉTHODE (3) Événements toujours propres

Le système anti-tartre incorporé dans le réservoir d'eau amovible réduit de façon continue l'entartrage dans la chambre de vaporisation du fer. Ce système permet l'utilisation de la fonction de vaporisation pour une période prolongée et prévient le blocage des événements de vaporisation.



## J Système à soupape automatique

Ce modèle est muni d'un système à soupape automatique. Lorsque la température de la surface de la semelle descend sous 115°C (238°F), la soupape de la chambre de vaporisation dans le fer se ferme automatiquement et empêche l'eau d'en sortir. Cela prévient l'écoulement d'eau chaude non vaporisée par la semelle lorsque le fer s'est refroidi. Grâce à ce système, il n'est plus nécessaire d'attendre que l'intérieur de la chambre de vaporisation s'assèche complètement lorsque vous rangez le fer.

**Nota:** Un déclic peut se faire entendre sans que cela n'indique une défectuosité du fer. Il est produit chaque fois que ce système est activé.

## K Entretien du fer

### Après chaque utilisation

- Réglez le cadran à la position « 0 ».
- Coupez l'alimentation et débranchez le fer.
- Videz immédiatement le fer. Ne le rangez jamais avec de l'eau à l'intérieur.
- Réglez le commutateur d'intensité de vapeur/à sec à la position « À sec ». Si le commutateur d'intensité de vapeur/à sec n'est pas sur la position « À sec » après usage, l'eau restant dans le réservoir pourrait couler et endommager la semelle du fer et causer des brûlures au prochain usage du fer à repasser.
- Préchauffez le fer pendant environ 5 minutes à la température « MAX » lorsque le fer s'est refroidi sans opération sur le bouton.
- N'utilisez pas la vapeur ou le jet de vapeur tant que le cordon d'alimentation est débranché ou le sélecteur de température est réglé sur « 0 », l'eau restera à l'intérieur de la semelle qui va provoquer une coloration.
- N'enroulez pas le cordon autour du fer, il peut être endommagé par la semelle chaude.
- Attendez que le fer se soit refroidi avant de le ranger, déposez-le sur son talon afin de protéger la semelle de toute éraflure, corrosion ou tache.

### Partie principale

- Lorsque le fer a été débranché et s'est bien refroidi, essuyez-le avec un linge humide et, au besoin, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez jamais de nettoyeur abrasif.

### Semelle

- L'amidon et les autres résidus s'enlèvent facilement de la semelle avec un linge humide.
- Pour éviter d'érafler la semelle, n'utilisez jamais de tampon métallique pour nettoyer la semelle et ne placez jamais le fer sur une surface rugueuse.
- La meilleure manière de retirer les résidus synthétiques de la semelle est de passer le fer sur un vieux chiffon après avoir fait chauffer le fer.

**Nota:** N'utilisez jamais de nettoyeur pour fer à vapeur dans le réservoir du fer car cela pourrait endommager les pièces mobiles du fer à repasser. Certaines odeurs peuvent être libérées lors de l'utilisation initiale du fer, cependant, cela est normal et elles ne se fixeront pas à vos vêtements. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour fer à vapeur à l'intérieur du fer car cela pourrait endommager des pièces du fer à repasser.

## Q & R / Guide de dépannage

Question	Réponse
Pourquoi un clic ou un bruit métallique se fait entendre lors de l'utilisation ou lorsqu'on secoue le fer?	Ces sons sont produits par les parties internes du fer, le mécanisme de pulvérisation, la prévention des fuites, etc, se déplaçant légèrement. Ceci est normal.
Pourquoi les vêtements deviennent parfois bruns après avoir été repassés?	Réglez la température correctement en fonction du tissu à repasser. S'il y a des nettoyants qui restent sur le tissu, les vêtements peuvent devenir bruns après avoir été repassés.
Pourquoi y a-t-il une poudre blanche / des particules sortant des orifices de vapeur lors de l'utilisation de la fonction vapeur (en particulier lorsque vous utilisez le jet de vapeur)?	La poudre / les particules sont des impuretés et des sels minéraux trouvés dans l'eau dure. La poudre / les particules peuvent être brossées des vêtements.

Problème	Causes, Solution
◆ Pas de chauffage	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans la prise secteur de la maison.
◆ Pas de vapeur ◆ Force de la vapeur faible	Remplir le fer avec de l'eau jusqu'à la ligne « MAX ». Pour aucune vapeur, réglez le sélecteur vapeur / sec à la position de vapeur, ou réglez le sélecteur de température à la zone de vapeur (« ☁ » à « ☁☁ »). Pour la vapeur faible, déplacez le sélecteur vapeur / sec à plusieurs reprises, puis réréglez à la position de vapeur. Appuyez sur le bouton de Jet de vapeur à plusieurs reprises lorsque le jet de vapeur ne semble pas suffisant. Attendez jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne avant d'utiliser le fer. Réglez le sélecteur de température à la position « MAX » lors de l'utilisation de la haute vapeur.
◆ Pas de pulvérisation	Appuyez sur le bouton brouillard de pulvérisation plusieurs fois. Remplir le fer avec de l'eau jusqu'à « MAX ».
◆ Les fuites d'eau à partir des orifices de vapeur	Réglez le sélecteur de température à la zone vapeur. Appuyez sur le « Bouton Jet de vapeur » à des intervalles d'au moins 5 secondes lorsque vous utilisez le jet de vapeur. Attendez jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne avant d'utiliser le fer.
◆ Les vêtements sont marqués	Videz le fer et remplissez-le d'eau propre. Il peut y avoir des contaminants dans le fer / verre.
◆ Tissu brûlé	Attendez que le voyant s'allume après avoir tourné le sélecteur de température à partir d'une température élevée à une température inférieure. Réglez le sélecteur de température à la position appropriée, ou utilisez un chiffon d'appoint si nécessaire.

## Données techniques

Modèle	NI-W920A	NI-W910C	NI-W900C
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Consommation	2000-2400 W (9.1-10.0 A)		
Poids (environ)	1,5 kg (3,3 lb)		
Dimension (environ)	307 mm × 139 mm × 151 mm		

## Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques



### Informations sur l'élimination pour les utilisateurs de déchets d'équipements électriques et électroniques (les ménages privés)

Ce symbole sur les produits et / ou les documents joints signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères.

Pour le traitement, la récupération et le recyclage adéquats, veuillez amener ces produits aux points de collecte désignés, où ils seront acceptés gratuitement.

Par ailleurs, dans certains pays, vous pourrez peut-être retourner vos produits à votre détaillant local lors de l'achat d'un produit neuf équivalent.

La mise au rebut de ce produit de manière correcte aidera à économiser des ressources précieuses et de prévenir les éventuels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient résulter de la manipulation inappropriée des déchets.

Veuillez contacter votre autorité locale pour plus de détails sur votre point le plus proche d'élimination désigné.

Des sanctions peuvent être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Pour les utilisateurs professionnels dans l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de l'équipement électrique et électronique, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur pour de plus amples renseignements.

### Informations sur l'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne

Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne. Si vous souhaitez jeter ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la méthode d'élimination appropriée.

**AVVERTENZA**

- Scollegare il ferro da stiro e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o dall'addetto alla manutenzione autorizzato per evitare pericoli.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito se collegato alla presa di corrente.
- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare la spina dalla presa.
- Il ferro da stiro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile. Quando si posiziona il ferro da stiro sulla base, assicurarsi che la superficie su cui poggia la base sia stabile.
- Il ferro da stiro non deve essere utilizzato se è caduto, se sono presenti visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o seguiti nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e le operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Quando collegato o durante il raffreddamento, tenere il ferro da stiro e il cavo lontani dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

**UTILIZZO SICURO DEL FERRO DA STIRO**

**Per assicurare la sicurezza di voi stessi e di chi vi sta intorno.**

In questo manuale e sull'apparecchio sono state indicate importanti avvertenze per la sicurezza. Leggerle e seguirle sempre attentamente.



Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per avvisare l'utente di possibili pericoli che possono provocare la morte o lesioni all'utente o agli altri. I messaggi per la sicurezza, così come la parola "AVVERTENZA" o "ATTENZIONE", saranno accanto al simbolo di pericolo. Eccone di seguito il significato:



**Indica problemi che possono causare la morte o lesioni gravi.**



**Indica problemi che possono causare lesioni minori o guasti a oggetti.**



**Le istruzioni devono riportare che le superfici riscaldano durante l'utilizzo.**

I messaggi per la sicurezza indicheranno la natura del potenziale pericolo, come evitarlo, come ridurre la possibilità di venire lesi e cosa potrebbe succedere qualora non si seguissero le istruzioni.

**La ringraziamo per aver acquistato un ferro da stiro Panasonic**

**IMPORTANTI INDICAZIONI PER LA SICUREZZA**

Quando si utilizza il ferro da stiro, si devono sempre seguire le precauzioni per la sicurezza, comprese le seguenti indicazioni:



**Per ridurre il rischio di bruciature, scosse elettriche, incendi o lesioni alle persone:**

**LEGGERE TUTTE LE INDICAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO**

- Per evitare qualsiasi sovraccarico, non attaccare allo stesso circuito nessun altro apparecchio ad alta potenza.
- La tensione in uscita deve corrispondere alla tensione nominale segnalata sul ferro da stiro.
- Usare il ferro da stiro solo per il suo principale utilizzo, ovvero utilizzarlo su tessuti stirabili. Per proteggersi da bruciature o lesioni alle persone, non stirare o vaporizzare alcun tessuto se indossato.
- Quando si esce dalla stanza anche se per un breve periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica, non immergere il ferro da stiro o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non far venire a contatto il cavo di alimentazione con superfici molto calde. Prima di riporlo, lasciare che il ferro da stiro si raffreddi.
- Possono verificarsi bruciature se si toccano parti metalliche, acqua o vapore molto caldi. Maneggiare con attenzione il ferro da stiro quando lo si riempie o quando lo si capovolge. Dal ferro da stiro potrebbe fuoriuscire acqua molto calda.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione aggrovigliato poiché potrebbe danneggiarsi.

- Se si nota una fuoriuscita di fumo o di fiamme dal prodotto, smettere immediatamente di utilizzarlo e scollegarlo dalla presa per evitare incendi o scosse elettriche. Contattare il rivenditore o l'addetto alla manutenzione per richiedere ulteriore assistenza.
- Prima di riempire il ferro da stiro con acqua, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.
- Non stirare gli indumenti se indossati o puntare il ferro da stiro verso qualcuno quando vaporizza.
- Quando si utilizza la funzione "vapore verticale", tenere mani e corpo lontani dalle aree del vapore.
- Quando si usa la funzione "autopulitura" e la funzione "getto di vapore" fuoriescono acqua calda e vapore.



## ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di danni o guasti al ferro da stiro:

- Non utilizzare additivi ad acqua o acqua sostitutiva come acqua profumata all'interno del ferro da stiro poiché potrebbero macchiare i tessuti.
- Se il selettore "vapore/secco" non si trova nella posizione "secco" dopo l'utilizzo, l'acqua rimanente andrà nella piastra del ferro che potrebbe scaldarsi all'utilizzo successivo del ferro da stiro.
- Non utilizzare le funzioni "vapore" o "getto di vapore" quando il cavo di alimentazione è scollegato poiché l'acqua rimane all'interno della piastra del ferro causando macchie. Non utilizzare le funzioni "vapore" o "getto di vapore" quando il selettore della temperatura è impostato su "0".
- Con questo ferro da stiro è possibile utilizzare comune acqua del rubinetto. Se l'acqua è particolarmente dura, utilizzare acqua distillata o demineralizzata. Non utilizzare acqua processata con sistemi domestici di addolcimento poiché contiene minerali che possono danneggiare il ferro da stiro. Non utilizzare additivi ad acqua o acqua sostitutiva come acqua profumata o aromatizzata poiché potrebbero macchiare i tessuti e danneggiare il ferro da stiro.
- Quando si aggiunge acqua, tenere fermamente il ferro da stiro per evitare perdite che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare il selettore "vapore/secco" se il ferro da stiro non è abbastanza caldo da poter produrre del vapore, altrimenti l'acqua fuoriesce dalle ventole.
- Dopo aver impostato il selettore della temperatura su "MAX" non premere il tasto del getto di vapore finché la spia di accensione del termostato non si spegne. Potrebbe fuoriuscire dell'acqua calda dalla piastra del ferro, causando bruciature e corrosione.
- Se i tessuti sintetici sono stati stirati ad temperature più alte rispetto a quelle indicate, il tessuto si rovina e la piastra del ferro sarà ricoperta dai rimasugli rilasciati dal tessuto sintetico.



## ATTENZIONE

Non toccare le parti calde dell'apparecchio per evitare rischio di bruciature.

### LEGGERE LE ISTRUZIONI

Per un utilizzo corretto del ferro da stiro, leggere le seguenti avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per l'uso.

### A IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

- |   |   |
|---|---|
| ① Selettore vapore/secco                          | ⑩ Manico  |
| ② Tasto vaporizzatore spray                       | ⑪ Spia di accensione del termostato (Indicatore selezione della temperatura)  |
| ③ Tasto getto di vapore (tasto vapore verticale)  | ⑫ Selettore temperatura   |
| ④ Coperchio serbatoio acqua                       | ⑬ Base del ferro  |
| ⑤ Foro spray                                      | ⑭ Cavo di alimentazione   |
| ⑥ Piastra   | ⑮ Spina (tipo di spina conforme ai requisiti dei rispettivi paesi e regioni). |
| ⑦ Indicatore massimo livello di riempimento acqua | ⑯ Contenitore per l'acqua (MAX 310 mL)  |
| ⑧ Serbatoio dell'acqua (finestra dell'acqua)      |   |
| ⑨ Tasto autopulitura                              |   |

### B CONSIGLI UTILI PER LA STIRATURA

Sul selettore della temperatura sono presenti parole, pallini e simboli riferiti al vapore. I pallini sono i simboli per i tre livelli di temperatura:

- **Bassa temperatura,**
- **Media temperatura,**
- **Alta temperatura**

Alcuni tessuti sono contrassegnati con i seguenti pallini come riferimento per la selezione della corretta impostazione della temperatura di stiratura.

**Nota.** La spia di accensione del termostato si accende e spegne a intermittenza per indicare il cambio di temperatura della piastra del ferro. Se si posiziona il selettore della temperatura da un'alta temperatura a una più bassa temperatura, attendere che la spia si accenda prima di utilizzare il ferro da stiro.

### C COME RIEMPIRE IL FERRO DA STIRO

1. Impostare il selettore "vapore/secco" in posizione "secco" per evitare perdite di acqua. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, tenere il ferro come mostrato in figura e riempirlo fino al punto "MAX" (circa 310 mL). Utilizzare un contenitore per l'acqua per riempirlo (vedere Nota).
2. Con il ferro da stiro in posizione verticale, controllare il corretto livello di riempimento dell'acqua.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua altrimenti durante la stiratura l'acqua fuoriuscirà dal serbatoio.

**Nota.** Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il limite. Il vapore viene emesso attraverso le ventole quando il ferro da stiro è in posizione verticale.

### D UTILIZZO DEL FERRO DA STIRO A VAPORE

1. Riempire il ferro da stiro come descritto in "COME RIEMPIRE IL FERRO DA STIRO".
2. Posizionare il ferro da stiro in verticale e assicurarsi che il selettore della temperatura sia impostato su "0".
3. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Impostare il selettore della temperatura su "vapore" (da "☺" a "☺☺"). La spia di accensione del termostato si accende.  
Se la temperatura della piastra del ferro è alta, la spia non si accende.  
Zona "☺": Vapore basso, per tessuti sottili o delicati che richiedono piccole quantità di vapore.  
Zona "☺☺": Vapore forte, per tessuti che richiedono grandi quantità di vapore. (per es. materiali spessi, tessuti con pieghe complesse).

5. Preriscaldare il ferro da stiro finché non si spegne la spia (solitamente dopo un minuto). Durante la stiratura la spia si accende e spegne per indicare che si sta mantenendo la temperatura scelta con il selettore della temperatura.
6. Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale e impostare il selettore "vapore/secco" nella posizione "vapore".
7. Ogni volta che il ferro da stiro viene posizionato in verticale, l'azione di vaporizzazione si arresta.

**Nota.** Il sistema antigoccia si attiva al diminuire della temperatura della superficie della piastra del ferro. Allo stesso tempo, il vapore smette di fuoriuscire. Un "clic" del ferro da stiro non è indice di malfunzionamento. La spia di accensione del termostato si accende. Attendere finché la spia di accensione del termostato si spegne.

## **E** COME UTILIZZARE LA FUNZIONE "GETTO DI VAPORE"

La funzione "getto di vapore" offre maggiore vapore che penetra nel tessuto rimuovendo così le pieghe difficili. La funzione "getto di vapore" funziona in modo corretto solo se il selettore della temperatura è su "MAX" durante la stiratura a vapore o a secco (se utilizzata a impostazioni inferiori, l'acqua fuoriesce perché il ferro da stiro non è abbastanza caldo per trasformare l'acqua in vapore). Se non si utilizza la funzione "getto di vapore" da molto tempo, è necessario pulire l'interno del ferro da stiro prima di utilizzare questa funzione per la stiratura di qualsiasi indumento. Provare più volte la funzione "getto di vapore" lontano dall'asse da stiro e dagli indumenti da stirare. Questo eviterà fuoriuscite di sostanze di colore marrone o di acqua sugli indumenti.

1. Riempire il ferro da stiro come descritto in "COME RIEMPIRE IL FERRO DA STIRO".
2. Posizionare il ferro da stiro in verticale e assicurarsi che il selettore della temperatura sia impostato su "0".
3. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Impostare il selettore della temperatura su "MAX".
5. Preriscaldare il ferro da stiro finché non si spegne la spia della temperatura (solitamente dopo un minuto).
6. Premere il tasto del getto di vapore quando si desidera che fuoriesca del vapore. Premere il tasto del getto di vapore più volte all'inizio di ogni sessione di stiratura.
7. Per prevenire la fuoriuscita di acqua, premere il tasto del getto di vapore a intervalli di almeno 5 secondi tra un utilizzo e l'altro. Usare un panno da filtro se necessario.

## **F** COME UTILIZZARE LA FUNZIONE "VAPORE VERTICALE"

Per ottenere risultati migliori quando si utilizza il vapore verticale, appendere l'indumento a un appendino. Oltre agli indumenti, è anche possibile vaporizzare tende e tendaggi appesi. Tenere il ferro da stiro lontano dal corpo, vicino ma non a contatto con il tessuto. Tenere fermamente il tessuto con la mano libera e premere il tasto del vapore verticale (tasto del getto di vapore) con un intervallo di 5 secondi premendo il ferro da stiro al tessuto sgualcito.

## **G** COME UTILIZZARE LA FUNZIONE "SPRAY"

**Nota.** Prima di usare la funzione "spray", controllare l'etichetta del tessuto per indicazioni sulla stiratura. Alcuni tessuti potrebbero venire spruzzati o macchiati con l'umidità.

La funzione "spray" è particolarmente utile per la rimozione di pieghe difficili e dove è necessaria un'ulteriore umidificazione.

**Lo spray deve essere usato con la stiratura a vapore o a secco.**

1. Premere il tasto vaporizzatore spray per attivarne la funzione. Se lo spray non funziona subito, continuare a premere finché non si ottiene il risultato voluto.
2. Per ottenere uno spray più delicato, premere il tasto ripetutamente. Per ottenere uno spray più potente, premere il tasto più lentamente. Per ottenere migliori risultati, premere più a fondo in modo rapido.

## **H** UTILIZZO DEL FERRO DA STIRO A SECCO

1. Impostare il selettore "vapore/secco" nella posizione "secco".
2. Posizionare il ferro da stiro in verticale e impostare il selettore della temperatura su "0".
3. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Impostare il selettore della temperatura sulla posizione desiderata. La spia di accensione del termostato si accende.
  - ◆ Se la temperatura della piastra del ferro è alta, la spia non si accende.
5. Preriscaldare il ferro da stiro finché non si spegne la spia della temperatura (solitamente dopo un minuto).

## **I** TIPLO SISTEMA DI PULIZIA

### **MODALITÀ(1) Utilizzo della funzione "autopulitura"**

1. Riempire il ferro da stiro come descritto in "COME RIEMPIRE IL FERRO DA STIRO".
  2. Impostare il selettore della temperatura sulla posizione "0".
  3. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
  4. Impostare il selettore della temperatura su "MAX".
  5. Scollegare il ferro da stiro dopo lo spegnimento della spia della temperatura.
  6. Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sul lavandino, premere e tenere premuto il tasto di autopulitura e scuotere delicatamente avanti e indietro il ferro da stiro. Impurità e deposito di calcare (se presenti), fuoriusciranno con il vapore e l'acqua.
- Quindi, passare alla MODALITÀ (2).

### **MODALITÀ(2) Utilizzo della funzione "getto di vapore"**

1. Ripetere le procedure dalla numero 1 alla numero 4 come descritto qui sopra.
2. Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale dopo lo spegnimento della spia della temperatura.
3. Premere velocemente il tasto del getto di vapore (almeno 3 volte al secondo) 20-30 volte circa. Durante la pressione, capovolgere lentamente sopra e sotto il ferro da stiro per favorire la pulitura all'interno e permettere all'acqua di fuoriuscire dai fori della piastra del ferro.
4. Preriscaldare il ferro da stiro per 5 minuti circa alla temperatura "MAX" quando si è raffreddato per mancato utilizzo.
5. Scollegare il ferro da stiro.
6. Non riporre il ferro da stiro con acqua al suo interno.
7. Stirare su un panno usato per rimuovere possibili impurità nella piastra del ferro.

- ◆ Ripetere la MODALITÀ(1) e MODALITÀ(2) se il ferro da stiro contiene ancora molte impurità.
- ◆ Usare entrambe le modalità una volta ogni due settimane. Se l'acqua nella zona di residenza è molto dura (i.e. i fori di fuoriuscita del vapore sulla piastra del ferro sono bloccati da impurità), utilizzare con più frequenza entrambe le modalità.
- ◆ Lasciare raffreddare il ferro da stiro sulla base e seguire le istruzioni di "DOPO OGNI UTILIZZO".

### **MODALITÀ(3) Sistema anticalcare(fori puliti)**

Il sistema anticalcare integrato nel serbatoio dell'acqua riduce continuamente la formazione di calcare nella camera di vaporizzazione del ferro da stiro. Questo sistema permette di utilizzare la funzione "vapore" per un lungo periodo e previene l'intasamento dei fori per il vapore.

## J SISTEMA ANTIGOCCIA (BLOCCO AUTOMATICO DELL'ACQUA)

Questo modello è dotato di un sistema antigoccia. Quando la temperatura della superficie della piastra del ferro scende al di sotto dei 115°C, la valvola per la camera di vaporizzazione del ferro da stiro si chiude automaticamente e interrompe il passaggio dell'acqua. Questo impedisce all'acqua calda non vaporizzata di fuoriuscire dalla piastra del ferro quando il ferro da stiro si è raffreddato. Con questo sistema, non è necessario attendere che l'interno della camera di vaporizzazione si asciughi completamente quando si ripone il ferro da stiro.

**Nota.** Un "clic" del ferro da stiro non è indice di malfunzionamento. Questo suono può essere percepito quando il sistema è attivato.

## K MANUTENZIONE DEL FERRO DA STIRO

### DOPO OGNI UTILIZZO

1. Impostare il selettore della temperatura sulla posizione " 0 ".
2. Spegnerne il ferro da stiro e scollegarlo.
3. Svuotare subito il ferro da stiro dopo l'utilizzo. Non riporre il ferro da stiro con acqua al suo interno.
4. Impostare il selettore "vapore/secco" nella posizione "secco". Se il selettore "vapore/secco" non si trova nella posizione "secco" dopo l'utilizzo, l'acqua rimanente andrà nella piastra del ferro e potrebbe scaldarsi all'utilizzo successivo del ferro da stiro.
5. Preriscaldare il ferro da stiro per 5 minuti circa alla temperatura "MAX" quando si è raffreddato per mancato utilizzo.
6. Non utilizzare le funzioni "vapore" o "getto di vapore" quando il cavo di alimentazione è scollegato o il selettore della temperatura è impostato su " 0 " poiché l'acqua rimane all'interno della piastra del ferro causa macchie.
7. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al ferro da stiro poiché potrebbe essere danneggiato dalla piastra del ferro molto calda.
8. Attendere che il ferro da stiro si raffreddi prima di riportarlo e metterlo sulla base per proteggere la piastra del ferro da rigature, corrosioni o macchie.

### SUPERFICIE ESTERNA DEL FERRO DA STIRO

- ◆ Dopo aver scollegato e lasciato raffreddare il ferro da stiro, passare un panno umido e, se necessario, usare un detergente delicato.
- ◆ Non usare prodotti aggressivi.

### PIASTRA DEL FERRO

- ◆ Amidi o altri residui possono essere facilmente rimossi dalla piastra del ferro con un panno umido.
- ◆ Per evitare di rigare le finiture, non usare cuscinetti metallici per pulire la piastra del ferro e non posizionare il ferro da stiro su una superficie irregolare.
- ◆ Il modo migliore per rimuovere il residuo sintetico dal piatto del ferro è quello di passare il ferro da stiro su di uno straccio di cotone usato dopo aver riscaldato il ferro da stiro.

**Nota.** Non usare prodotti per la pulizia del ferro da stiro poiché potrebbero danneggiare le parti funzionanti dell'apparecchio. Potrebbero essere rilasciati odori durante l'utilizzo iniziale del ferro da stiro, condizione normale e non pericolosa per gli indumenti. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia del ferro da stiro a vapore poiché potrebbero danneggiarne le parti funzionanti.

## D&R / GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Domanda	Risposta
Perché viene emesso un "clic" e un suono metallico quando si utilizza o si muove il ferro da stiro?	Questi suoni sono prodotti dalle parti interne del ferro da stiro, dal meccanismo spray, dalla prevenzione alle fuoriuscite, ecc. muovendolo velocemente. Tuttavia, è una condizione normale.
Perché gli indumenti talvolta presentano macchie di colore marrone dopo la stiratura?	Impostare la temperatura in modo corretto a seconda del tessuto che si sta stirando. Se sul tessuto sono presenti prodotti per la pulizia, gli indumenti potrebbero presentare macchie di colore marrone dopo la stiratura.
Perché polvere e particelle di colore bianco fuoriescono dai fori per il vapore quando si usa la funzione "vapore" (specialmente quando si utilizza la funzione "getto di vapore") ?	Polvere e particelle sono impurità e minerali che si trovano nelle acqua dure e possono essere rimosse dagli indumenti spazzolandoli.

Problema	Cause, Soluzione
◆ Il ferro da stiro non si riscalda	Assicurarsi che la spina sia collegata alla presa di corrente.
◆ Non fuoriesce il vapore	Riempire il ferro da stiro con acqua fino alla linea " MAX ".
◆ Debole potenza di vaporizzazione	Per la mancanza di vapore, impostare il selettore "vapore/secco" in posizione "vapore" o impostare il selettore della temperatura su "vapore" (da " ☺ " a " ☺ ").
	Per la debole potenza di vaporizzazione, spostare il selettore "vapore/secco" più volte, quindi reimpostarlo su "vapore".
	Quando il getto di vapore non è sufficiente, premere il tasto del getto di vapore più volte.
	Prima di usare il ferro da stiro, attendere che la spia si spenga.
	Quando si usa il vapore forte, impostare il selettore della temperatura su " MAX ".
◆ Lo spray non funziona	Premere il tasto del vaporizzatore spray più volte.
	Riempire il ferro da stiro con acqua fino a " MAX ".
◆ L'acqua fuoriesce dai fori per il vapore	Impostare il selettore della temperatura su "vapore".
	Quando si utilizza il getto di vapore, premere il tasto del getto di vapore a intervalli di almeno 5 secondi.
	Prima di usare il ferro da stiro, attendere che la spia si spenga.
◆ Gli indumenti sono macchiati	Svuotare il ferro da stiro e riempirlo con acqua pulita. Potrebbero esserci nel ferro da stiro o nel contenitore dell'acqua sostanze che potrebbero sporcare.
◆ Indumenti bruciati	Attendere che la spia si accenda dopo aver spostato il selettore della temperatura dall'alta temperatura alla bassa temperatura.
	Impostare il selettore della temperatura sulla posizione adeguata o usare un panno da filtro se necessario.

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello n.	NI-W920A	NI-W910C	NI-W900C
Corrente elettrica	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Consumo energetico	2000-2400 W (9.1-10.0 A)		
Peso (appros)	1.5 kg		
Dimensioni (appros)	307 mm × 139 mm × 151 mm		

## Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete



### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente.

In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato.

Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## ADVERTENCIA

- Desconecte la plancha y déjela enfriar antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por otro del mismo fabricante, agente de servicio u otra persona calificada para evitar riesgos.
- No deje la plancha sin vigilancia mientras está conectada a la red.
- Se debe quitar el enchufe de la toma-salida de corriente antes de llenar el depósito de agua.
- La plancha debe utilizarse y dejarse sobre una superficie estable, al colocar la plancha en su sitio, asegúrese de que la superficie sobre la que se encuentra lo sea.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos de daños visibles o si gotea.
- Este aparato lo pueden usar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo la debida supervisión y son instruidos en el uso del aparato de forma segura y si conocen los riesgos asociados.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años cuando esté caliente o enfriar.

## USO SEGURO DE LA PLANCHA

**Su seguridad y la seguridad de los otros es muy importante.**

En este manual y en su aparato le proporcionamos importantes mensajes de seguridad. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle de peligros potenciales que pueden herirle o matarle a usted o a los otros. Los mensajes de seguridad seguirán al símbolo de alerta y a la palabra “ADVERTENCIA” o “PRECAUCIÓN” estas palabras significan:



**Que puede fallecer o quedar seriamente herido si no sigue las instrucciones.**



**Se describen cuestiones que pueden causar lesiones simples o daños a sus pertenencias.**



**En las instrucciones se indicará que las superficies pueden calentarse durante el uso.**

Los mensajes de seguridad le dirán cuál es el riesgo potencial, cómo reducir la probabilidad de daño y qué puede suceder si no se siguen las instrucciones.

**Gracias por haber adquirido una Plancha Panasonic**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

al utilizar la plancha siempre se deben seguir unas precauciones básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:



**Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, incendio o daño a personas:**

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA PLANCHA

- No utilice otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito para evitar una sobrecarga.
- El voltaje de entrada debe coincidir con el voltaje nominal marcado en la plancha.
- Utilice solamente la plancha para su uso propuesto, para planchar tejidos. Para proteger a las personas de quemaduras o daños, no planche o aplique vapor sobre los tejidos mientras se llevan sobre el cuerpo.
- Cuando salga del cuarto, aunque sea por poco tiempo, desconecte el enchufe. Manténgala alejada de los niños.
- Para protegerle del riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la plancha o el cable en agua u otros líquidos.
- No deje que el cable toque superficies calientes. Permita que la plancha se enfríe totalmente antes de guardarla.
- Pueden producirse quemaduras por tocar las piezas metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. El agua caliente puede gotear de la plancha. Tenga cuidado al rellenar o al dar la vuelta a la plancha de vapor.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación enredados. El cable de alimentación podría ser dañado como resultado.



- Si observa que humo o fuego es generado por el producto, deje de usar el producto de inmediato y desconéctelo de la toma de corriente. Esto evitara un incendio o una descarga eléctrica; por favor contacte a su centro de servicio autorizado inmediatamente para más instrucciones.
- Asegúrese de que la plancha esté desconectada del enchufe eléctrico antes de rellenarla con agua.
- Nunca planche la ropa sobre su cuerpo o señale con su plancha a nadie mientras está aplicando vapor.
- Mantenga sus manos y su cuerpo alejadas de las zonas de vapor mientras utiliza la característica de vapor vertical.
- Cuando se utilicen las funciones de Auto Limpieza y de chorro de vapor, saldrá agua y vapor por la suela.

## PRECAUCIÓN

**Se debe tener cuidado y enrollar bien el cable para no estirarlo ni tropezar accidentalmente. Para reducir el riesgo de lesión personal y daño a su plancha:**

- No use aditivos o sustitutos de agua como lino o agua perfumada en la plancha de vapor. Pueden manchar los tejidos.
- Si el Botón de Vapor no está en la posición de seco después de utilizarlo, el agua restante caerá a la Base inferior y puede provocar quemaduras la próxima vez que utilice la plancha.
- No utilice el vapor o el chorro de vapor cuando el cable de alimentación esté desenchufado. El agua permanecerá en la base, lo que causará oxidación. Por favor no use el vapor mientras el dial de control de temperatura esté en "0".
- En esta plancha se puede utilizar an la mayoría de casos agua del grifo. Si el agua es muy dura, se debe utilizar agua destilada o desmineralizada. Si se va a utilizar agua destilada, debe adaptarse la plancha utilizando agua del grifo las cuatro primeras veces. Después de esto, se debe utilizar agua del grifo una vez al mes. Esto es necesario para cubrir los sistemas de cámara de vapor porque este tipo de agua contiene minerales que pueden ser dañinos para la plancha. No utilice aditivos o sustitutos del agua como lino o agua perfumada en la plancha de vapor. Pueden manchar los tejidos o dañar la plancha.
- Cuando se añade agua en la plancha, por favor asegúrese de que la plancha está sobre una superficie estable para evitar su caída, lo que podría resultar en lesiones.
- No seleccione la posición de Vapor (Steam) a menos que la plancha esté lo suficientemente caliente como para poder producir vapor, de lo contrario saldrá agua por los orificios.
- No use el " Botón para Chorro de Vapor " hasta que la Luz del Indicador de Operación de Termostato se apague después de configurar el Dial de Configuración de Temperatura en " MAX ", de lo contrario podría gotear agua de la Plataforma provocando quemaduras o causando corrosión.
- Al planchar tejidos sintéticos a una temperatura muy alta, no sólo se suele dañar el tejido, sino que la Plataforma de la plancha queda con frecuencia cubierta de los restos derretidos de la tela sintética.

## PRECAUCIÓN

**No toque las partes calientes del aparato para reducir el riesgo de quemaduras.**

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES

Para un uso adecuado de su plancha, lea los restantes avisos de seguridad e instrucciones de funcionamiento.

## A IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- |  |   |
|--|---|
| ① Selector de Vapor/Seco                               | ⑩ Asa   |
| ② Botón de rocío                                       | ⑪ Luz indicadora de operación del termostato (Indicador de temperatura)                         |
| ③ Botón para Chorro de Vapor (Botón de vapor Vertical) | ⑫ Dial de control de temperatura  |
| ④ Entrada para el llenado de agua                      | ⑬ Base de apoyo   |
| ⑤ Boquilla de rocío                                    | ⑭ Cable de alimentación   |
| ⑥ Suela  | ⑮ Clavija (Tipo de clavija que cumpla con los requisitos respectivos de los países o regiones.) |
| ⑦ Indicator del nivel del agua                         | ⑯ Taza (MAX 310 mL)   |
| ⑧ Depósito de agua(Ventaniilla del agua)               |   |
| ⑨ Botón de auto limpieza                               |   |

## B CONSEJOS ÚTILES DE PLANCHADO

El selector de temperatura de la plancha Panasonic tiene palabras, puntos y símbolos de vapor. Los puntos son símbolos indicativos de 3 rangos de temperatura:

- Temperatura baja
- Temperatura media
- Temperatura alta

Algunas telas están etiquetadas con estos puntos como guía para seleccionar la temperatura de planchado adecuada.

**Nota:** La luz indicadora de operación del termostato se encenderá y apaga alternativamente para indicar el cambio de temperatura de la suela. Si gira el dial de control de temperatura de una temperatura alta a una más baja, espere a que la luz indicadora se encienda antes de utilizar la plancha.

## C CÓMO LLENAR LA PLANCHA DE AGUA

1. Cambiar el Selector de Vapor/Seco para evitar la pérdida de agua. Abra la Cubierta de Llenado de agua. Mantenga la plancha como se muestra y llénela con agua hasta la línea de " MAX " (unos 310 mL). Utilice una taza para llenarla (vea aviso)
2. Compruebe el nivel correcto del agua estando la plancha en posición vertical.
3. Cierre la tapa de la entrada de agua.

**Nota:** No sobrepase el nivel de llenado de agua, ya que de lo contrario el vapor saldrá a través de los agujeros cuando ponga la plancha en posición vertical.

## D CÓMO UTILIZAR UNA PLANCHA DE VAPOR

1. Llene la plancha como se indica en " CÓMO LLENAR LA PLANCHA DE AGUA ".
2. Ponga verticalmente la plancha y asegúrese de que el dial de control de temperatura esté en "0"(apagado).
3. Enchufe el cable de alimentación de corriente en una toma de corriente.
4. Ponga el dial de control de temperatura a la zona vapor ("☁" a "☁"). La luz indicadora de operación del termostato se encenderá. Si la temperatura de la suela esta alta, la luz no se encenderá.
  - zona "☁": Poco vapor, para telas delgadas o delicadas que encesen de una pequeña cantidad de vapor.
  - zona "☁☁": Mucho vapor, para telas que necesiten mucho vapor. (esto es, materiales gruesos, prendas con arrugas difíciles de planchar.)

- Pre-caliente la plancha hasta que se apague el indicador, usualmente después de 1 minuto. Este indicador se encenderá y apagará mientras dure el planchado para indicar que la temperatura elegida por el dial de control de temperatura está siendo mantenida.
- Mantenga la plancha en posición horizontal y coloque el Selector de Vapor/Seco en la posición Vapor (Steam).
- La acción de expulsión de vapor se detendrá siempre que la plancha se ponga en posición vertical.

**Nota:** Mientras esté usando la plancha, el sistema automático de válvula se activará cuando la temperatura de la superficie de contacto baje, y al mismo tiempo el vapor se detendrá. Esto no es un signo de mal funcionamiento mientras escuche un sonido " clic ". La luz indicadora del termostato seguirá encendida, espere hasta que el indicador del termostato se apague.

## E CÓMO USAR LA FUNCIÓN DE " CHORRO DE VAPOR "

La función de "CHORRO DE VAPOR" proporciona vapor extra que entra dentro de la tela y es muy útil para remover arrugas difíciles. La función de "CHORRO DE VAPOR" puede ser usada sólo en la indicación " **MAX** " de la perilla selectora de temperatura cuando se plancha en seco o en vapor (si se usa en posición baja, pueden ocurrir goteos de agua porque la plancha no está lo suficientemente caliente para convertir el agua en vapor ). Si usted no ha utilizado la función de "CHORRO DE VAPOR" en un largo tiempo es necesario limpiar el interior de la plancha antes de usar la función para planchar alguna prenda. Simplemente pruebe la función de "CHORRO DE VAPOR" varias veces lejos de la tabla de planchado y de la ropa. Esto evitará manchado o goteo de agua sobre las prendas.

- Llene la plancha tal como se describe en " **CÓMO LLENAR LA PLANCHA DE AGUA** ".
- Coloque la plancha verticalmente y asegúrese de que la perilla selectora de temperatura esté en " **0** "(apagado).
- Enchufe el cable de alimentación de corriente en una toma de corriente.
- Coloque la perilla selectora de temperatura en el área indicadora " **MAX** ".
- Pre-caliente la plancha hasta que la luz indicadora se apague, normalmente en un lapso de 1 minuto.
- Simplemente oprima el " botón para chorro de vapor " cuando lo desee. Oprima varias veces este botón antes de usar la plancha en cada sesión de planchado.
- Permita que pasen al menos 5 segundos entre cada uso del " chorro de vapor " para prevenir goteos de agua.

## F CÓMO UTILIZAR LA OPCIÓN DE "VAPOR VERTICAL"

Para obtener mejores resultados al utilizar el vapor vertical, cuelgue la ropa en una percha. También se puede aplicar vapor a las cortinas y a las cortinillas una vez que están colgadas. Mantenga la plancha separada de su cuerpo y cerca del tejido pero sin tocarlo. Agarre el tejido fuertemente con su mano libre y apriete el Botón de Vapor Vertical (Botón Jet-of-Steam) en intervalos de 5 segundos mientras pasa la plancha sobre el tejido arrugado.

## G CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE ROCÍO

**Nota:** Antes de utilizar la función de rocío, lea la etiqueta de la prenda para conocer las instrucciones para plancharla, porque algunas telas podrán mancharse con la humedad.

La función de rocío resulta muy útil para quitar arrugas difíciles o para aplicar una humedad extra.

**El rociador podrá utilizarse planchando con vapor o en seco.**

- Pulse y suelte simplemente el botón del rociador cuando desee aplicar el rocío. Si el rociador no funciona inmediatamente, continúe presionando y soltando el botón hasta que funcione.
- Para que el rocío sea más fino, presione y suelte el botón con más intensidad. Para que el rocío sea más basto, presione y suelte el botón más lentamente. Para obtener mejores resultados, pulse a fondo y suelte de forma rápida.

## H CÓMO UTILIZAR UNA PLANCHA EN SECO

- Cambiar el Selector de Vapor/Seco a la posición Seco(Dry).
- Ponga la plancha verticalmente y ponga el dial de control de temperatura en " **0** "(apagado).
- Enchufe el cable de alimentación de corriente en una toma de corriente.
- Ponga el dial de control de temperatura en la posición deseada. La luz indicadora de operación del termostato se encenderá.
  - Si la temperatura de la suela es alta, la luz no se encenderá.
- Pre-caliente la plancha hasta que se apague el indicador.

## I SISTEMA DE LIMPIEZA EN 3 VÍAS

### MODO(1) Uso de la función de Auto Limpieza

- Llene la plancha tal como se describe en " **CÓMO LLENAR LA PLANCHA DE AGUA** ".
  - Ponga verticalmente la plancha y asegúrese de que el dial de control de temperatura esté en " **0** "(apagado).
  - Enchufe el cable de alimentación de corriente en una toma de corriente.
  - Coloque la perilla selectora de temperatura en el área indicadora " **MAX** ".
  - Desconecte la plancha cuando la luz indicadora de temperatura se haya apagado.
  - Mantenga la plancha en posición horizontal sobre el fregadero y pulse el botón de Auto Limpieza y agite suavemente de un lado a otro. Las impurezas y el sarro(si tiene), se eliminarán junto con el vapor y el agua hirviendo.
- Después, pase al MODO (2).

### MODO(2) Uso de la función de Chorro de Vapor

- Repita los pasos del 1 al 4 descritos anteriormente.
- Mantenga la plancha en posición horizontal sobre el fregadero cuando la luz indicadora de temperatura se haya apagado.
- Oprima el " botón para chorro de vapor " rápidamente (al menos 3 veces por segundo) unas 20-30 veces. Al mismo tiempo, incline la plancha hacia arriba y hacia abajo para limpiar el interior y permitir que el agua salga por las aberturas de la suela.
- Pre-caliente la plancha durante 5 minutos en temperatura " **MAX** " cuando la plancha se haya enfriado sin operación de los botones.
- Desconecte la plancha.
- No guarde la plancha con agua en su interior.
- Plancha una tela usada para quitar las impurezas de la suela.

- Repita el MODO(1) y el MODO(2) si la plancha sigue teniendo impurezas.
- Utilice ambos modos una vez cada dos semanas. Si el agua en su área es muy dura (o sea que las impurezas bloquean fácilmente los orificios de vapor en la suela), se deben utilizar ambos modos con más frecuencia.
- Deje enfriar la plancha en su base de apoyo y siga las instrucciones " **DESPUÉS DE CADA USO** ".

### MODO(3) Sistema Anti-Calcio(Stay Clean Vents)

El sistema anti-alcio permite utilizar la función de vapor por períodos más largos, ya que previene la obstrucción en los respiraderos que ocasionan los residuos naturales en el compartimiento de vaporización de la plancha.

## J SISTEMA ANTI-GOTEO (SELLO DE AGUA AUTOMÁTICO)

Este modelo tiene un sistema anti-goteo. Cuando la temperatura de la base cae por debajo de 115 °C (238 °F) la válvula de la cámara de vapor de la plancha se cierra automáticamente y no permite al agua entrar más allá. Esto evita que el agua caliente sin vaporizar gotee fuera de la base cuando la plancha se enfría. Con este sistema se hace innecesario esperar hasta que la cámara de vapor se seque completamente para guardar la plancha.

**Nota:** Oír un sonido de click no es signo de mal funcionamiento. Este sonido puede ser oído cada vez que este sistema se active.

## K CÓMO CUIDAR SU PLANCHA DESPUÉS DE CADA USO

### DESPUÉS DE CADA USO

1. Apague la plancha.
2. Desenchufe la plancha.
3. Vacíe el agua inmediatamente después de utilizarla. No guarde la plancha con agua en su interior.
4. Cambiar el Selector de Vapor/Seco a la posición Seco(Dry). Si el Selector de Vapor/Seco no está en la posición Seco(Dry) después de utilizarla, el agua sobrante caerá a la Base inferior y puede provocar daños en la misma y quemaduras durante el próximo uso de la plancha.
5. Pre-caliente la plancha durante 5 minutos en temperatura "MAX" cuando la plancha se haya enfriado sin operación de los botones.
6. No utilice el Vapor o el Chorro de Vapor cuando el cable de alimentación de corriente este desconectado o el dial de control de temperatura esté en "0", el agua se quedará dentro de la suela lo que provocará manchas.
7. No enrolle el cable de alimentación de corriente alrededor de la plancha, la suela puede dañarlo.
8. Espere hasta que la plancha se enfríe antes de guardarla, y póngala siempre sobre su Base de apoyo para evitar que la suela se raye, se corra o se manche.

### FUERA DE LA SUPERFICIE DE LA PLANCHA

- ♦ Después de desconectar y dejar enfriar la plancha, simplemente límpiela usando un paño húmedo y si es necesario, utilice un detergente suave.
- ♦ Nunca use limpiadores fuertes.

### PLATAFORMA

- ♦ El almidón y otros residuos pueden retirarse fácilmente de la plataforma usando un paño húmedo.
- ♦ Para evitar rayar el acabado nunca use una almohadilla metálica para limpiar la plataforma, y nunca coloque la plancha sobre una superficie rugosa.
- ♦ La mejor manera de retirar el residuo sintético de la Plataforma es calentar la plancha y planchar sobre un trapo viejo de algodón.

**Nota:** Nunca use limpiadores para planchas de vapor en la plancha, ya que los mismos podrían dañar partes funcionales de la plancha.  
Es posible que sienta algunos olores cuando empiece a utilizar la plancha, esto es normal y los olores no se fijarán a la tela.  
Para limpiar esta plancha no utilice nunca productos de limpieza de plancha de vapor, dado que pueden dañar las piezas de funcionamiento de la plancha.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS / GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta	Respuesta
¿Por qué se escucha un chasquido o un sonido metálico cuando se utiliza o se sacude la plancha?	Estos sonidos los provocan piezas internas de la plancha, mecanismo de rociado, prevención de goteo, etc., al moverla ligeramente. Esto es normal.
¿Por qué algunas telas se ponen de color marrón después de plancharlas?	Ajuste la temperatura correctamente según el tejido que se esté planchando. Si hay residuos de productos de limpieza en el tejido, la tela puede ponerse marrón después de plancharla.
¿Por qué hay polvo/partículas blancas saliendo por las aberturas del vapor cuando se utiliza la función de vapor (especialmente con el chorro de vapor)?	El polvo/partículas son impurezas y minerales que se encuentran en las aguas duras. El polvo/partículas se pueden sacudir de la tela.

Problema	Causas, Solución
♦ No se calienta	Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a la toma de corriente.
♦ No hay vapor ♦ Poca fuerza de vapor	Llene la plancha de agua hasta la línea "MAX".
	Para el uso sin vapor, ajuste el selector de vapor/seco en la posición de vapor (steam), o coloque el dial de control de temperatura en la zona de vapor (de "☺" a "☺").
	Para poco vapor, mueva el selector de vapor/seco varias veces, luego vuelva a colocarlo en la posición de vapor.
	Pulse el botón de chorro de vapor varias veces cuando el chorro de vapor no es suficiente.
	Espere a que se apague la luz indicadora antes de utilizar la plancha.
	Coloque el dial de control de temperatura en la posición "MAX" cuando utilice mucho vapor.
♦ No hay rocío	Pulse el botón de rocío varias veces.
	Llene la plancha de agua hasta la línea "MAX".
♦ El agua gotea por las aberturas del vapor	Coloque el dial de control de temperatura en la zona de vapor.
	Pulse el "Botón de chorro de vapor" con intervalos de al menos 5 segundos cuando use el chorro de vapor.
	Espere a que se apague la luz indicadora antes de utilizar la plancha.
♦ La tela tiene marcas	Vacíe la plancha y llénela con agua limpia. Puede haber contaminantes en la plancha/taza.
♦ Tela quemada	Espere hasta que la luz indicadora se encienda después de cambiar el dial de control de temperatura de alta a baja.
	Coloque el dial de control de temperatura en la posición correcta, o utilice un paño si fuera necesario.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	NI-W920A	NI-W910C	NI-W900C
Tension nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Potencia nominal	2000-2400 W (9.1-10.0 A)		
Masa (aprox.)	1.5 kg		
Dimensión (aprox.)	307 mm × 139 mm × 151 mm		

## Eliminación de desechos de equipos eléctricos y electrónicos



### Información para usuarios sobre la eliminación de desechos de equipos eléctricos y electrónicos (hogares privados)

Este símbolo en los equipos y/o documentos significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben unir con los desechos generales de los hogares. Para su tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje, lleve estos equipos a los puntos de recogida designados, donde los recogerán sin costo alguno.

Alternativamente, en algunos países se puede devolver el equipo al vendedor local con la compra de un equipo nuevo parecido.

La eliminación de este producto correctamente ayudará a ahorrar valiosos recursos y evitar cualquier efecto negativo potencial sobre la salud y el medioambiente que de otra forma pudiera producirse por una manipulación inapropiada de los desechos.

Contacte con las autoridades locales para conocer más detalles de su centro de recogida más cercano.

Se pueden aplicar multas por la eliminación incorrecta de estos desechos, según las legislaciones nacionales.

### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, contacte su distribuidor o proveedor para más información.

### Información sobre eliminación en otros países fuera de la Unión Europea

Este símbolo es solo válido en la Unión Europea. Si desea desechar este equipo, contacte a las autoridades locales o distribuidores y pregúnteles por el método correcto de eliminación.